



UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY



Facultad de
**Información y
Comunicación**

Trabajo final de grado

Licenciatura en comunicación

Silenciadas

Análisis sobre la participación de las afrouruguayas en la prensa escrita (1945 -
1955)

Marzo, 2024

Micaela La Luz Baquete

4.974.955-8

Resumen.....	4
Capítulo 1.....	6
Fundamentación.....	6
Contexto histórico.....	8
Socialmente invisibles: contexto de los afrodescendientes.....	10
Capítulo 2.....	22
Antecedentes.....	22
Marco teórico.....	31
Análisis crítico del discurso.....	31
Texto.....	32
Lenguaje y realidad representada.....	33
Poder e ideología.....	36
Racismo y representación.....	39
Capítulo 3.....	47
Problema.....	47
Objetivos.....	47
Preguntas.....	48
Estrategia metodológica.....	48
Capítulo 4.....	50
Análisis.....	50
Nuestra Raza.....	50
Análisis de Nuestra Raza.....	52
Portadas.....	52
Escritoras y poetas.....	59
Figuras o personas públicas.....	62
Revista Uruguay.....	63
Análisis de Revista Uruguay.....	65
Escritoras y poetas.....	65
Figuras o personas públicas.....	67
Belleza.....	69
Capítulo 5.....	74
Suplemento femenino de La Mañana.....	74
Belleza y juventud.....	74
Hogar y confort.....	76
Sección compras.....	76
Referentes aspiracionales.....	76
Viñeta humorística.....	77
Algunas reflexiones.....	79
Referencias bibliográficas.....	82

Anexo..... 88

Resumen

El trabajo final de grado para la Licenciatura en Comunicación surgió del interés por conocer cómo las afrouruguayas ingresaron y tuvieron participación en la prensa escrita afro uruguaya en la década de 1945 a 1955.

Con este propósito, se recurrió a revistas impresas, ya que este medio de comunicación social abarca los tres géneros fundamentales de la comunicación al proporcionar información, expresar opiniones y brindar entretenimiento (Torres, 2007). Un punto importante de estas publicaciones es que se pueden combinar estos géneros de la comunicación, bajo las formas de “útiles consejos” que en un tono amistoso son organizados mediante imágenes atractivas o publicidades que han marcado el camino de cómo se comunicó al público femenino.

Por esta razón, se analizaron las publicaciones periódicas *Nuestra Raza* (1945-1948) y *Revista Uruguay* (1945-1948). También se utilizarán ciertos ejemplos que den cuenta de la representación de las mujeres afrodescendientes, o la ausencia de tal representación, en publicaciones convencionales. Estos ejemplos se extrajeron del *Suplemento Femenino* (1936), siendo popularmente conocido por ser destinado a las mujeres de la época. Considero fundamental contrastar ambos discursos con el fin de evaluar si se presenta una perspectiva dual sobre el tema de estudio. Por un lado, se examinará cómo eran comunicadas y, por otro, cómo las propias afrouruguayas publicaban o se representaban en este medio. De esta manera, podremos analizar los matices discursivos en esta época tan relevante para nuestro país.

Todo el material recabado se analizará bajo una metodología de carácter documental, análisis del discurso crítico, desde una perspectiva étnica. Para ello se establecerá una delimitación conceptual para el análisis de las revistas, se considerará la contribución de las afrouruguayas, diagramación textual y contraste de voces en cada archivo.

Palabras clave: afrouuguayas, prensa escrita afrodescendiente, análisis crítico del discurso y racismo.

Capítulo 1

Fundamentación

Este trabajo se puede enfocar desde muchas variables. Decidí comenzar por la prensa escrita, ya que constituye el medio de comunicación establecido por y para los afrouruguayos, particularmente en lo que refiere a la perspectiva de género. Junto con este estudio surge el enorme desafío de poder visibilizar los aportes de quienes fueron socialmente invisibles¹, en palabras de Burke, porque considero que es necesario datar e identificar la influencia de esta población en el ámbito de la comunicación. A partir de esto, se buscará establecer una reflexión sobre el lugar de las afrouruguayas en la prensa escrita.

En primer lugar, me propongo establecer un boceto que permita conocer cuál fue el lugar que ocuparon las afrodescendientes y cuáles fueron los rasgos discursivos que constituyen a esta minoría étnica mayoritaria en Uruguay² en las publicaciones periódicas *Nuestra Raza* y *Revista Uruguay*.

Esta aproximación tiene como propósito aportar un nuevo análisis, sobre temáticas ampliamente trabajadas, como la afrodescendencia y el género. Lo distintivo radica en abordar desde el Análisis Crítico del Discurso la perspectiva de las afrouruguayas y su impacto en un entorno comunicacional.

Se busca indagar sobre ciertos mecanismos que operaron en la sociedad de ese momento, que fueron reproductores de patrones de exclusión y discriminación. Algunos pueden ser observados mediante la presencia única de modelos hegemónicos femeninos, en medios de comunicación especializados para las mujeres tales como: sección femenina, página femenina, hogar y familia, entre otros. En contraposición a ello, se pretende reflexionar sobre cómo mediante la resiliencia y la resistencia reaccionaron a un medio que las aparta, enfrentándose a una

¹ Peter Burke: «Obertura: la nueva historia, su pasado y su futuro», en Peter Burke (ed.): *Formas de hacer Historia*, Madrid: Alianza Universidad, 1996, p. 26.

² Según el último censo, del Instituto Nacional de Estadística en 2011, los afrodescendientes conforman el 8.1% de la población uruguaya.

realidad caracterizada por una cultura de dominación patriarcal para reivindicar un espacio en el cual sea posible establecer una vía de comunicación, la prensa escrita, con el objetivo de evidenciar lo que ocurría con este sector de la población.

Este Trabajo Final de Grado surge de la inquietud por conocer y descubrir un poco más sobre aquellas afrouruguayas que, de una forma u otra, me identifican: mis ancestros. Ellas representan una gran parte de mi motivación e interés, impulsándome a enfrentar el desconocimiento y el silencio que ha perdurado a lo largo de generaciones en lo que respecta a las experiencias de discriminación racial. Personalmente considero que al evidenciar, al menos una parte de la historia de nuestros ancestros implica necesariamente visibilizar una parte de nuestra identidad como uruguayos y uruguayas. Identidad que se gesta a través de la memoria colectiva que construye interpretaciones a partir del olvido y el silencio, los cuales han obstaculizado el reconocimiento de las valiosas contribuciones de las mujeres afrodescendientes en nuestra sociedad, especialmente en los medios de comunicación. Por lo tanto, sin un espacio que promueva y exhiba estos aportes, estaríamos perpetuando el silencio.

Examinar críticamente nuestro pasado y nuestra memoria colectiva es fundamental para intentar reconstruir parte de un proceso doloroso pero al mismo tiempo necesario para reivindicar el papel de la comunidad afrouruguaya. Esto constituye una de las riquezas que poseemos como sociedad.

Contexto histórico

El contexto histórico de esta investigación es determinante para evidenciar la influencia de la coyuntura local en la participación de las afrouruguayas en la prensa escrita.

La elección de esta época no fue arbitraria. En el plano nacional, la década entre el 1940 y el 1950 constituyó una convergencia en nuestro país que implicó cambios en el ámbito político, económico, social y normativo (Caetano & Rilla, 1994, p.228).

Si tenemos en cuenta ciertos hechos que ocurrieron de manera contemporánea tales como: la transición democrática, (1943-1947) en la que asumió la presidencia el Dr. Juan José Amézaga, las elecciones de 1946 con la presidencia de Tomás Berreta y, posteriormente, Luis Batlle Berres, todos fueron sucesos que impulsaron a Uruguay a destacarse del resto de países de Latinoamérica (Nahum et al., 1998).

A partir de las elecciones de 1946 hasta 1951 en Uruguay regió un gobierno neo batllista. Sus fundamentos ideológicos no consistían en poder retomar un camino antes transitado (en el período anterior al golpe de Estado de 1933 por el batllismo), sino que pretendían desarrollar un estilo propio para generar un proyecto de país único que pudiera diferenciarse de Latinoamérica (Nahum et al., 1998).

Para Nahum et al. (1998), el neo batllismo comprende una serie de transformaciones en un proceso de la historia nacional

la denominación alude a la labor desplegada desde el Estado, especialmente por el sector del Partido Colorado liderado por Luis Batlle Berres, para implementar un proyecto de país que, recogiendo la tradición reformista del batllismo, fuera capaz de alcanzar ambiciosas metas de progreso económico y social, basándose en el desarrollo industrial y en el marco de una efectiva democracia política (Nahum et al., 1998, p.73).

Todos estos cambios “incrementaron su vigor, al consolidarse la bonanza económica derivada del aumento de la demanda de nuestros productos y posibilitar así tanto la

acumulación de reservas como la ratificación y profundización de la llamada <industrialización acelerada>” (Caetano & Rilla, 1994, p.230). En suma, las alteraciones en el ámbito económico tuvieron repercusiones en toda la sociedad. Durante ese período de crecimiento económico, la sociedad sostenía que Uruguay era un país modelo tanto “por la continuidad de su democracia, como por la fuerza de su clase media” (Barrán, 1995).

En este contexto, nuestro país estaba bajo “una situación económica favorable, derivada de los beneficios que dejaron nuestra producción agropecuaria y nuestro comercio exterior durante la Segunda Guerra Mundial, en el período de reconstrucción y la posterior guerra de Corea” (Nahum et al., 1998, p.74). En efecto, la economía uruguaya tuvo un incremento sin precedentes debido al modelo de *crecimiento hacia adentro*³ aplicado en Uruguay. Por lo tanto “unas cuantas generaciones los inmigrantes europeos constituyeron empresas, fortuna, conformaron la clase media uruguaya, ocuparon cargos políticos, obtuvieron títulos universitarios y la mayoría de los empleos públicos en una sociedad fuertemente estatista” (Palermo, 2019).

Según Caetano y Rilla (1994) este contexto también hizo proclive una transformación en la que, junto con las representaciones simbólicas, crearon un imaginario social uruguayo. Es por ello que, para referirse a nuestro país, se suelen hacer una serie de apreciaciones que la categorizan como la *Suiza de América*. A Montevideo, incluso, se la llegó a conocer como la *Atenas del Plata* (p.228). Frases entusiastas tales “Como el Uruguay no hay” posicionaron al Uruguay como un país excepcional respecto al contexto regional (Nahum et al., 1998). Esta imagen de un Uruguay próspero fue el resultado de medio siglo de acciones en el país que también repercutieron en el ámbito social.

³ El *crecimiento hacia adentro* fue un modelo impulsado por el Consejo Nacional de Administración que se instrumentó para fomentar cambios en la estructura económica mediante la sustitución de importaciones. Se originó en 1929 como medida para enfrentar los resultados de la crisis económica, con el objetivo de que la producción ganadera y la industria tuvieran la misma relevancia para el desarrollo productivo del país (Ana Frega, 2007).

Se esperaba que este progreso ampliara las oportunidades laborales para las minorías uruguayas, crearía nuevas posibilidades de movilidad social para la población afrodescendiente. Pero este camino impulsado por la economía neobatllista no estaba exento de prejuicios y estereotipos en torno a la discriminación racial (Barrán, 1995).

Ahora bien, en esta época ¿Cómo incide dicho contexto en la participación de los afrouruguayos?

Socialmente invisibles: contexto de los afrodescendientes

En la década de 1920 existía una visión sobre el cosmopolitismo uruguayo vinculado con lo provechoso de la raza caucásica. Esta idea se presentaba como hegemónica frente a la contribución de otras etnias en nuestro país (Scuro Somma et al., 2008).

Como se mencionó anteriormente, las reformas establecidas por José Batlle y Ordóñez, en las primeras décadas del siglo veinte, fortalecieron el sector público en cuanto a las estatizaciones y nacionalizaciones. Se crearon nuevas oficinas y se incorporaron nuevos trabajadores al sector público, algunos de quienes ingresaron fueron afrodescendientes. Generalmente este sector de la población era contratado para desempeñarse en empleos de *rangos inferiores* tales como “porteros, conserjes o barrenderos” (Scuro Somma et al., 2008, p. 55). A pesar de ello, estos empleos representaban la posibilidad de mejorar su entorno económico para brindar mejores posibilidades a sus respectivas familias (Scuro Somma et al., 2008).

Es así como Celedonio Nin y Silva (1930 como se citó en Scuro Somma et al., 2008) escribió que, en Latinoamérica, Uruguay es el único “que no tiene población indígena, siendo casi todos sus habitantes de raza blanca. No se le presentan, pues, los inquietantes problemas del indio o del negro, que tanto preocupan a la generalidad de las naciones americanas [...]” (p.52). Esta noción promueve un acercamiento racista y clasista que privilegia los aportes de los migrantes europeos, excluyendo la influencia de las minorías étnicas (Scuro Somma et al., 2008). De esta

manera podemos observar cómo los procesos raciales castigaron fuertemente a las minorías étnicas en nuestro país.

En efecto, en los relatos de las afrouruguayas se constató su empleabilidad en el servicio doméstico. Algunas pudieron estudiar el oficio y desempeñarse como modistas, tanto para trabajar “para afuera” como para vestir a sus familias. Para los afrouruguayos el trabajo más asequible fueron las *changas*⁴, los trabajos en la construcción y el servicio en el ejército. En la mayoría de los casos, por fuera del ingreso fijo del ejército, existía una necesidad económica que debía suplirse con trabajos esporádicos e informales (Scuro Somma et al., 2008). Palermo (2019) sostiene que la

población afro uruguaya quedó relegada en todos los aspectos, generándose una invisibilidad de la “negritud”, excepto en algunas áreas que socialmente aparecen como “naturales para el negro”, los deportes, la música, el carnaval y los trabajos brazales (recolección de residuos, peón, lavandera, doméstica (Palermo, 2019).

Según el Instituto de Economía (2007 como se citó en Scuro Somma et al., 2008) se constata que las estrategias implementadas en el período neobatllista (1947-1958) no fueron suficientes para evitar las complicaciones fundamentales que afectan a la producción nacional.

Para comprender el contexto socio cultural de los afrodescendientes, debemos repasar ciertas situaciones que tomaron notoriedad en la prensa uruguaya en la época.

En 1956 una joven maestra llamada Adelia Sosa de Silva ganó una beca, propuesta por el Estado, para continuar sus estudios como docente a nivel secundario mientras enseñaba en primaria en Montevideo. Ella partió desde Artigas hacia la capital a

⁴ Según Rosana Corbo (2002), en *El desempleo como categoría sociológica: un estudio de los desempleados de largo plazo*, la noción de changa hace alusión a los trabajos esporádicos, puntuales y precarios. Para la autora el desempleo y las changas son conceptos que construyen en oposición al trabajo formal, estable, con seguridad laboral y protección social.

principios de mayo del mismo año, con la esperanza de cambiar su vida y tener un mejor pasar.

El primer lugar al que llegó fue la Escuela Gran Bretaña en la cual debía ser admitida como maestra titular, pero fue asignada a la Escuela Pública 125. Allí la recibió Ofelia Ferretjans de Ugartemendia, directora de la institución, que comentó con otras maestras el desagrado que sentía con Adelia porque ella era "esa negra, tan desprolija" y la invitó a pedir una transferencia a otro lugar.

En su tercer ingreso, fue asignada a la Escuela Pública 16, donde la directora, Irene Castro de Mandado, le comentó su preocupación de que su apariencia podría "causar inconvenientes" con los padres, quienes podrían objetar que sus hijos fueran educados por una maestra afrodescendiente. Como se temía, los padres se quejaron para que la retiraran de su cargo, argumentando que no hablaría correctamente español y que lo mezclaría con portugués (Reid Andrews, 2010).

Como resultado, Adelia renunció a la beca y regresó a su lugar de origen para tratar de dejar atrás todo lo que había vivido en Montevideo. Sin embargo, tras comentarlo con compañeros y amigos comprendió la necesidad de abordar lo ocurrido. En consecuencia, escribió una carta dirigida al Consejo Nacional de Enseñanza Primaria en la cual detalló todas sus experiencias y solicitó que investiguen su caso (Reid Andrews, 2010).

El caso de Adelia fue tratado por organizaciones, colectivos afrouruguayos y agrupaciones de maestros. Sin embargo, lo que marcaría la diferencia fue la atención que recibió el caso por parte de ciertos diarios, los cuales generalmente no solían cubrir temáticas sobre discriminación y segregación racial.

Por una parte, *La Mañana* colaboró con la denuncia manifestando que este caso no era la excepción, sino sería uno de muchos. En una reflexión, del 23 de mayo de 1956, el diario expresó que las "escuelas que no admiten, lisa o llanamente, niños negros o de familias pobres o humildes; [también existen] escuelas donde hay familias que tienen 'el banco reservado' a través de generaciones; [y además] escuelas dónde solo la tarjeta política sirve para la inscripción del niño" (La Mañana,

1956, p.4). *La Mañana*, finalmente, exige que se investigue en profundidad su caso y se tomen las acciones correspondientes para quienes habían agraviado a Adelia.

En contraste, *El País* expresó su respaldo al principio de igualdad, tanto en el ámbito escolar como en cualquier esfera de la sociedad. Según este argumento, si la igualdad ya estaba contemplada en nuestras leyes, equivaldría a la inexistencia de la discriminación (Reid Andews, 2010). Por esa razón, argumentaron:

(...) La circunstancia de que los ciudadanos de color no hubiesen alcanzado posiciones de importancia en la vida pública o profesional del Uruguay, salvo contadas excepciones, no es atribuible a nuestro sistema democrático de vivir, sino tal vez a la falta de suficientes estímulos personales de los que tienen abiertas las puertas de todos los lugares, cuando por sus merecimientos y talento se hacen creedores a ello (El País, 1956, p.5)

Al leer estas afirmaciones, pareciera que se le atribuyó a Adelia la responsabilidad de lo ocurrido, se insinuó que ella se sentía inferior ante la población blanca y no había logrado superar supuestos complejos para ejercer la enseñanza. Desde *El País*, expresaron que sería necesario presentar pruebas para obtener una conclusión exhaustiva (Reid Andews, 2010).

Finalmente, el Consejo Nacional de Enseñanza Primaria consideró que Ugartemendia la había discriminado al tener una actitud de rechazo reiterada. La directora fue redirigida a otra institución y se la penalizó reduciendo el 50% de su sueldo por seis meses. Si bien la directora Maldonado había realizado apreciaciones desfavorables no se pudo constatar la discriminación, por lo tanto ella continuó desempeñándose en la misma escuela. En ese momento Adelia estaba trabajando como maestra y directora en Artigas en una escuela rural (Reid Andews, 2010).

Su caso fue una alarma respaldada por la sociedad uruguaya, ya que coincidía con el fundamento de que los procesos discriminatorios son incompatibles con la igualdad ante la ley. También porque si las oportunidades se sesgaban para la

población afrodescendiente ¿cuál era el lugar en el que se podrían desempeñar? (Reid Andrews, 2010).

Ahora bien, indagaremos en ciertos artículos publicados en el *Semanario Marcha* que dará cuenta de la participación o exclusión de esta población en diferentes entornos.

El 4 de mayo de 1956 Alicia Behrens presentó la columna *¿Cuál es la situación de los negros en Uruguay?* sobre la segregación racial en el entorno laboral.

Con esta reflexión, se buscó problematizar y examinar las razones detrás de la exclusión de los afrodescendientes en el ámbito laboral. Behrens cuestionó las formas en que un afrouruguayo es descartado de un empleo, ya sea por considerarse no apto para la tarea o por ser rechazado debido al color de su piel. En otras palabras, ¿se podría demostrar que no obtuvieron el puesto, la posición o el trabajo deseado por el prejuicio racial? (Semanario Marcha, 1956).

La autora se propuso encontrar la respuesta, o parte de ella, en el Centro Uruguay entrevistando al Dr. Ignacio Suárez Peña. A lo largo de la entrevista podemos observar cómo, lo que parecía un tema poco planteado o superficial, se complejizó ya que el entrevistado brindó ejemplos de segregación en puestos de trabajos tales como: choferes de taxi, policías en calles céntricas, vendedores en tiendas comerciales, entre otros. El común denominador de todos los empleos sería el trato directo con el público o consumidor (Semanario Marcha, 1956).

El Dr. Suárez Peña compartió su caso:

(...) a mí mismo se me prohibió [el ingreso] al Casino Nogaró de Punta del Este, alegando que no podían dejar entrar a las gentes de color. Evidentemente hay muchos que no nos quieren, y en los ómnibus es bastante común que viajemos sentados solos, con el asiento de al lado libre, porque los demás prefieren ir de pie que sentarse a nuestro lado. Usted comprenderá que siendo así, que habiendo muchas personas que rehúyen nuestra compañía, es casi imposible que consigamos empleos donde tengamos contacto directo con el público, siempre que

no sean puestos subalternos como el de portero, limpiador o cocinero (...) En cuanto a la segregación es imposible demostrarlo, porque siempre nos pueden decir que no estamos capacitados para desempeñar cargos elevados, o bien que el puesto ya ha sido llenado (Semanario Marcha, 1956, p.10).

En este extracto podemos ver cómo el entrevistado habló de su realidad así como también de la dificultad de esta población para poder acceder, mantener o aspirar cargos elevados solamente por un diferencial: la piel que visten.

En segundo lugar, en otro artículo del mismo semanario y de la misma autora, Alicia Behren, publicó una nota denominada *La discriminación racial en el Uruguay* el 15 de junio de 1956. Esta publicación expone un relevamiento realizado a los principales sindicatos y gremios, para determinar la cantidad de afrouruguayos en empleos formales y bajo qué condiciones se encuentran empleados.

La autora explicó que ciertos incidentes, tales como “un negro al que no se dejó entrar a la confitería, otro al que no se quiso servir en una peluquería, una maestra que, humillada, terminó por renunciar” (Semanario Marcha, 1956, p.9), se podrían argumentar que representan a un número limitado de personas y que no reflejan a la sociedad en su totalidad.

Entonces para poder conocer la mentalidad de las clases “económicamente acomodadas”, las cuales no tendrían buena recepción a los casos anteriores, se propuso investigar los empleos que tuvieran trato directo con el público.

A continuación se detallarán los gremios y sindicatos consultados, junto con el número de afrodescendientes que trabajaban en cada sector.

Sindicato de mozos (de hoteles, bares y restaurantes)	Ningún afrodescendiente empleado
---	----------------------------------

En palabras de la Gerente del sindicato de mozos, uno de los motivos sería “que el público difícilmente admitiría el ser atendido por un mozo o una mucama de color. Los patrones lo saben, de modo que nunca emplean un mozo negro, aunque esté acompañado de las mejores recomendaciones por parte del Sindicato” (Semanario Marcha, 1956, p.9) .

Centro patronal de peluqueros	Ningún afrodescendiente empleado
-------------------------------	----------------------------------

Se le preguntó a un empleado de una peluquería sobre la carente participación en ese gremio y sobre los requerimientos que los excluyen, él contestó: “Usted me entiende [se buscan]: muchachos jóvenes, finos, delicados. Puede buscar: yo le aseguro que en ninguna peluquería encontrará nunca un negro” (Semanario Marcha, 1956, p.9).

CUTCSA	De 1798 conductores, 10 eran afrodescendientes. De 1814 guardas, ningún afrodescendiente fue empleado.
--------	---

Cuando se les cuestionó sobre la exclusión, en el ámbito donde se tiene un trato directo con el público, la empresa contestó: “Poner un guarda negro sería crear resistencias en los pasajeros” (Semanario Marcha, 1956, p.9).

ONDA	De 174 conductores, 142 guardas, 31 inspectores, ningún afrodescendiente fue empleado.
------	--

Desde la empresa no se brindaron declaraciones.

Jefatura de policía	Existe un 3% de participación afrodescendiente en el Plantel de perros, Cuerpo de Bomberos y Guardia Republicana
---------------------	--

Se le consultó al Sr Galán sobre los Agentes de Seguridad, el entrevistado respondió: “Si un agente negro amonestase a un señor que manejando su auto contraviniera las leyes de tráfico, sería como incitar al señor al desacato” (Semnario Marcha, 1956, p.9).

Tiendas	Caubarrere cuenta con 300 empleados, ninguno es afrodescendiente. London – París cuenta con 1.020 empleados, uno es afrodescendiente. Tienda Inglesa: 272 empleados, de los cuales ninguno es afrodescendiente
---------	--

Un empleado español de Tienda Inglesa accedió a contestar:

“[Los afrodescendientes] Ni se acercan. Yo envejecí detras de este mostrador y nunca vi un negro pidiendo trabajo ¿Y sabe usted por qué? Pues, porque sería inútil que vinieran; porque los blancos son así, de egoístas. Ellos y nada más que ellos” (Semnario Marcha, 1956, p.9).

Finalmente, Behrens culminó con una doble reflexión. Mientras que para algunas personas abordar este tema podría considerarse como un problema inexistente, la autora sostiene que la falta de relevancia percibida por algunos no implica que el problema no exista, ya que para quienes no fueron empleados, este tema tiene una importancia significativa. Por otro lado, algunos pensarán que, lo anteriormente descrito, es simplemente una obviedad, Behrens concuerda en que sí es evidente para quienes están directamente involucrados: los afrodescendientes. Sin embargo,

también hay quienes consideran que en Uruguay no existe la segregación racial (Semanario Marcha, 1956).

En tercer lugar, se presenta una nota de reflexión escrita por Alba Medina para el *Semanario Marcha* el 18 de mayo de 1956 titulada *Nieta de negra y bisnieta de esclava*. Esta publicación brindó un panorama general sobre el contexto socio cultural que atravesaron los afrouruguayos.

Hoy nuestro país, con una capital que se caracteriza por su poderosa clase media, no ve diariamente, no siente, el problema negro. El negro como individuo, es un ser que en general no molesta. El negro como grupo no ha podido intervenir “en los destinos del país” por una sencilla razón; su condición social. [...] Si tomamos como ejemplo la segregación racial y persecución a lo que ocurre en EE.UU que no le toca solo al negro, se puede decir que en el Uruguay no existen problemas con él. Eso lo dice cualquier legislador, político o empleado público que se le pregunte. Entonces frente a ese sentimiento de que sí, de que hay problemas pues la pequeña Suiza no escapa a las características mundiales, debemos ir al nudo mismo y tratar de desatarlo aunque nos cueste (Semanario Marcha, 1956, p.3).

En esta reflexión, se destaca la percepción de desamparo legal y cultural que atraviesan los afrouruguayos, frente a la noción de un país caucásico.

Las diversas publicaciones en el *Semanario Marcha* evidenciaron la urgencia al transmitir las experiencias vividas por la comunidad afrouruguaya. A través de los testimonios de los directamente implicados, se buscó promover y situar un debate, destacando una problemática específica e instando a la reflexión crítica. Es así como los informes, revelados por la periodista Behren, exponen una realidad que escapa a los diarios de compra masivos tales como *La Mañana* o *El Día*. Esta realidad no reflejaba la imagen de la *Suiza de América*, porque Uruguay no escapaba a las problemáticas internacionales (Scuro Somma et al., 2008).

En materia económica, la década del 50 fue un período de crisis para Uruguay. El estancamiento de lo agropecuario y el decrecimiento del sector industrial,

provocaron la caída de la renta per cápita, lo que se tradujo en un deterioro de las condiciones en la vida de los uruguayos. Esta crisis que afectó al Uruguay cambió las expectativas propuestas por Luis Batlle Berres. Es por ello que “La agudización de la crisis puso al descubierto el agotamiento de la versión criolla del modelo de Estado social impulsado por el neobatllismo, dando paso a la penetración de concepciones neoliberales en las políticas de gobierno” (Scuro Somma et al., 2008).

Sobre el mercado inmobiliario, en 1947 se aprobó una nueva *Ley de Alquileres* que estableció límites al tiempo de desalojo y fijó el precio del alquiler.

Los propietarios, frente a los alquileres bajos, no quisieron realizar los arreglos ni mantenimientos correspondientes por cada propiedad, lo que tuvo como consecuencia el hacinamiento y deterioro de los edificios, dentro de ellos estaban los conventillos (Scuro Somma et al., 2008, p.65). Para la década del 50 ya no quedan tantos conventillos, los que perseveraron fueron Medio Mundo y Ansina. En ellos la convergencia étnica continuó siendo variada y generalmente la población que lo habitaba era obrera (Scuro Somma et al., 2008).

En el ámbito educacional, la escasez de estudios sobre la participación de los afrodescendientes en la educación se debe a la falta de indicadores étnicos documentados. Esto dificulta conocer la situación de los afrodescendientes en el sistema educativo, tanto en términos cualitativos como cuantitativos (Scuro Somma et al., 2008).

En Uruguay la educación fue propuesta como un factor modernizador de la sociedad, esto se constata al ver las estadísticas. En el período neobatllista se observa que la educación fue prioritaria en cuanto a la distribución del gasto público (Reid Andrews, 2010).

En 1945 en la *Revista Uruguay* se daba a conocer este crecimiento, ya que se podían ver "estudiantes en Liceos y Universidades de Derecho y Trabajo, Facultad de Medicina y en Química y Farmacia, artistas, pintores, poetas, recitadores, actores escénicos, violinistas, pianistas, guitarristas tenores y sopranos" (Revista Uruguay,

1945, como se citó en Reid Andrews, 2010). Teniendo en cuenta la inserción en el campo laboral y educativo, desde la revista, se creía que quedaba poco para eliminar del mapa la *línea de color* que segrega a los uruguayos (Reid Andrews, 2010).

Sin embargo, en 1947 la misma revista, planteó que entre el 50% y el 70% de los afrodescendientes no culminaron la escuela. Incluso, algunos pocos sólo cursaron desde primero a cuarto año de escuela. Es por ello que el movimiento afro entendía a la educación como el “elemento cultural elemental de la niñez” ya que sería la vía para la superación de la población afrodescendiente. De hecho, enfatizaban “QUE CADA ALUMNO NEGRO TERMINE SU 6° AÑO ESCOLAR!” (Revista Uruguay, 1945, como se citó en Reid Andrews, 2010)

Asimismo, la revista *Nuestra Raza* informó sobre ciertos obstáculos que enfrentaron los niños afrodescendientes en la participación en la educación formal. Estos obstáculos incluyen la falta de vacantes en las escuelas o que las instituciones no eran cercanas a sus hogares, lo que dificultaba el traslado.

Entonces, si bien la escuela pública es gratuita, se espera que el estudiante tenga tanto el uniforme como los artículos escolares necesarios para desempeñarse. Pero esto, que en apariencia sería básico, excede el límite económico de muchas familias de afrouruguayos. Afirmaron que el "sano consejo oficial de: 'mande a su hijo a la escuela' se oponen los inconvenientes oficiales de la falta de maestros, falta de escuelas y falta de útiles en las escuelas" (Nuestra Raza, 30 de marzo de 1939 en Reid Andrews, 2010).

Muchas de las memorias de quienes estaban escolarizados en esa época resaltaban la exclusión y el dolor que sentían, al tener que concurrir asiduamente a una institución que les marcaba desde temprana edad su diferencia respecto al resto (Reid Andrews, 2010).

Si en la educación primaria y secundaria era evidente la desigualdad, en la universitaria se profundiza aún más. Según los datos, entre 1900 y 1950 sólo cinco afrouruguayos pudieron graduarse para obtener un título universitario.

Esto pone en evidencia que “las dificultades financieras y la pobreza de la mayoría de las familias de afrodescendientes eran, sin duda, la causa principal de la tasa tan baja de graduados universitarios en esa comunidad” (Reid Andrews, 2010, 127).

La *Revista Uruguay* marcó como cambio muy importante la inauguración de la Universidad del Trabajo en 1945, ya que habría incluido más afrodescendientes calificados y con mejores remuneraciones, entre ellos se encontraban “fotografadores, tipógrafos, linotipistas, joyeros, electrotécnicos y mecánicos; y que conste que ninguno de ellos en su especialidad tiene resistencia alguna para imponerse y avanzar” (Reid Andrews, 2010,128).

Los diarios y revistas afro difundieron la importancia de la educación entre los jóvenes afrodescendientes, con la convicción de que la educación era la única forma de alcanzar la igualdad de oportunidades y contribuir al desarrollo del país.

Los adultos que decidieron continuar sus estudios de la primaria eran víctimas de discriminación y estigmatización, lo que dificultaba la reincorporación al sistema educativo. Desde la revista *Rumbos* se les incentivaba con mensajes como “esto que usted cree una ofensa, sería el elogio de toda persona bien inspirada al ver su deseo de instruirse». (Rumbos, Rocha, año I, s/n, febrero de 1939, p. 1, «Se debe iniciar una lucha contra el analfabetismo de nuestra raza».)

En este período, marcado por significativos cambios, surgen diversos referentes afro en el mundo que influenciaron, posteriormente, el movimiento afrouruguayo. En efecto, en Estados Unidos “Figuras como la activista norteamericana Angela Davis, el boxeador Cassius Clay (Mohamed Alí) y el escritor senegalés Léopold Senghor se convirtieron en estandartes y referentes de la cultura afro” (Scuro Somma et al., 2008, p.58).

Capítulo 2

Antecedentes

Actualmente los enfoques de análisis que incluyen las perspectivas de género y étnicas están en creciente auge académico. No obstante, para el período que he decidido estudiar son escasos los análisis que tengan presente un enfoque comunicacional.

En relación con la temática propuesta, existen diversos autores y publicaciones que se vinculan y abordan el estado de la cuestión, lo que permite tener una mayor comprensión del panorama y establecer los caminos indagados por otros investigadores. Los antecedentes de este trabajo serán estudiados desde dos áreas conceptuales:

1. Representación de las afrodescendientes
2. Identidad y discriminación afro

La primera sección analizará la representación de las mujeres afrodescendientes, utilizando como base el estudio de Gallegos Durán (2018), el artículo de Rodríguez Peña (2018) y la investigación de Gener (2020) realizada para su maestría.

En la publicación *Escritoras afroamericanas contemporáneas: Treinta años de historia e identidad femenina* de María del Mar Gallego Durán en 1999, la autora plantea un análisis de las producciones literarias de las afroamericanas durante treinta años de la historia de Estados Unidos. Debido a la gran variedad de las producciones y la riqueza de las mismas, Gallego tomó como muestra un grupo de escritoras muy populares para presentar, a grandes rasgos, un análisis sobre la identidad afroamericana.

Lo crucial en esta publicación son los conceptos que recorren todo el estudio y que remiten al género y lo étnico, allí se prioriza la identidad de las afroamericanas. En

efecto, se describe que la noción de identidad femenina afroamericana se asoció con una negación y división emocional en el interior de la mujer, ya que se plantea opuesta al modelo tradicional del hombre blanco (Gallego Durán, 1999. p.78). Esto se describe porque:

la mayoría de las mujeres se enfrentan a un sistema eminentemente sexista que las discrimina, la mujer afro-americana se siente rechazada doblemente, por su género y por su raza, como Quandra Prettyman Stadler argumenta: "las mujeres negras viven con una doble conciencia y cantan una doble canción —de género y de raza" (Gallego, 1999, p.78).

Según Gallego (1999) la exclusión sistemática provocó que fueran afectadas al verse categorizadas bajo las variables del género y la raza. Es en la vinculación de los discursos sexistas y racistas que estas variables separan a las mujeres afroamericanas. Es por ello que:

(...) resulta crucial romper con el silencio porque las "mujeres negras experimentan una forma única de opresión... porque son víctimas a la vez de sexismo, racismo y, por extensión, clasismo" (*"Black Feminist Theory"*).

Tener presente esta forma de opresión es poder enfatizar la particularidad de la experiencia que viven las afroamericanas, entonces es por ello que es preciso reclamar un espacio propio de expresión que dé lugar a la conformación de un discurso de las mujeres afroamericanas (Gallego, 1999, p.79).

Para las escritoras quedó claro que se debía tener una actitud reivindicativa tanto para sí mismas como para marcar el camino de las generaciones siguientes, para quebrar con los siglos de silencio y también para buscar nuevas formas de expresarse que reflejen su realidad.

En otras palabras, reclaman crear un discurso propio de las mujeres afroamericanas:

Las mujeres negras están buscando un lenguaje específico, símbolos específicos, imágenes específicas con las que documentar sus vidas, e incluso aunque pudieran reclamar un lugar legítimo dentro de la tradición afro-americana y la tradición feminista de las mujeres escritoras, está claro que, por motivos de liberación, las mujeres escritoras negras insistirán primero en su propio nombre, en su propio espacio. (Midnight Birds, 1990, cómo se citó en Gallego, 1999, p.79).

Entonces la creación de un discurso propio conlleva a la redefinición de la identidad femenina afro que se crea bajo parámetros alternativos propuestos por las mujeres afroamericanas y no los bajo los estereotipos heredados por la *tradición blanca* (Gallego, 1999, p.80).

En segundo lugar, en *Horizontes críticos sobre afrodescendencia en el Uruguay contemporáneo* (2016) Martínez y Pereyra analizan la representación visual de las afrouuguayas y las estrategias que se utilizan para perpetuar la condición de grupo vulnerable en el mercado (Martínez y Pereyra, 2016, p.42).

Martínez y Pereyra (2016) establecen la existencia de un sistema hegemónico que promueve ciertas estrategias de invisibilización, en el cuál impulsan a unas y excluyen a otras. Estos mecanismos también establecen una imagen de las afrouuguayas situada dentro de las actividades productivas, en base a un legado esclavizante que divide las tareas según lo étnico. Es por ello que “se las va a representar, visualizar, imaginar como “naturalmente” asociadas al trabajo doméstico o a un despliegue de una hipersexualidad propia de lo “no civilizado” (Martínez y Pereyra, 2016, p.42).

Los autores establecen que éste tipo de representación es la que remite al concepto de *visualidad*. Bajo la interrogante “qué se puede construir a partir de las imágenes que rodean a una mujer negra en Uruguay” (Martínez y Pereyra, 2016, p.43) proponen su definición refiriendo al rol que ocupan las imágenes en el imaginario colectivo respecto a la identidad de las afrouuguayas.

Es por ello que en estas imágenes no se encontrará:

(...) un cuerpo como el suyo el que promoverá las prendas de moda, ni el que junto a una pareja proyectará sus sueños a la hora de comprar una casa o ni siquiera el que se sentará junto a una ventana a tomar un vaso de yogur. No encontrará historias o relatos que la contengan, más allá del siempre infaltable cupo para servidumbre en las representaciones de la época de la colonia o, cuando llegue febrero, encontrará un aluvión de cuerpos semidesnudos que intentarán hacerle creer que así es el suyo. Que ese es el lugar que le corresponde por el llamado de la sangre, la tradición, o alguna

otra forma que la lleve hacia alguna forma del discurso esencialista, transformando su tradición cultural en un desfile para regodeo del deseo masculino, en el formato de “lo exótico”, más allá de su historia y pertenencia a este lugar (Martinez y Pereyra, 2016, p.43-44).

Los autores plantean crear imágenes que puedan colaborar con la creación de la identidad de las afroargentinas que se alejen de modelos ideales y que sirvan para construir imágenes que incluyan sus modos de vivir, tareas que desarrollan, entre otros (Martinez y Pereyra, 2016).

La visualidad también se vincula con la *aniconicidad* que refiere a “(...) la ausencia de imágenes de alguien o algo en una cultura a partir de un conjunto de valores que los transforman en irrepresentables o de poco valor para la representación”(Martinez y Pereyra, 2016, p.44). Este concepto se puede observar en ciertas frases, de origen esclavista, que se presentan atenuadas al referirse sobre las afrodescendientes como “la señora que ayuda en casa” o “que ha estado con nosotros toda la vida”, olvidando que se trata de una trabajadora remunerada, que es lo que es, que no ayuda, sino que trabaja y que no “está” toda la vida con sus empleadores porque tiene una vida propia” (Martinez y Pereyra, 2016, p.45).

Es por ello que la representación de las afroargentinas es limitada ya que se enfrentan a una discriminación de doble condición: por su piel y por ser mujeres (Martinez y Pereyra, 2016).

Finalmente Martinez y Pereyra (2016) presentan el concepto *Icónizandonos* para analizar cómo se podría generar una identidad visual que esté representada de una forma alternativa y que rompa con los estereotipos limitantes.

Entonces, el propósito no es solo encontrar a otras similares a ellas, sino también encontrar en ellas personas activas que puedan brindar señales y rastros de los caminos que podrían seguir, porque “es necesario reforzar al activismo desde la apropiación de los espacios de exhibición pero a partir de construcciones propias que muestren los relatos que ellas quieran contar: dotarlas de la imagen es el reto principal” (Martinez y Pereyra, 2016, p.46).

Uno de los antecedentes más actuales es el trabajo monográfico de Camila Gener, publicado en 2020, para la defensa del título de Magíster en Ciencias Humanas, titulado *¿Voces acalladas? De destinatarias a emisoras Transición del rol de las mujeres en los periódicos “negros” montevideanos de 1872 a 1930.*

El propósito de su trabajo es examinar el rol de las afrouruguayas en la prensa negra montevideana desde la aparición de *La Conservación* en 1892 hasta *La Vanguardia* en 1929. A través de un análisis histórico, explica cómo el papel de las mujeres en la prensa ha tenido cambios significativos a lo largo del tiempo. Desde finales del siglo XIX, cuando su participación se limitaba a ser meras destinatarias, hasta convertirse en partícipes activas de la sociedad, con una voz activa que les permite influir y formar opiniones en su comunidad (Gener, 2020).

En el inicio se enfatiza la participación de las mujeres como lectoras y receptoras del discurso, que se presenta tanto como entretenimiento como portador de normas de conducta. Luego, gradualmente, se observa la incursión de las mujeres en las primeras publicaciones, escribiendo poemas y cartas. En la etapa final, al adentrarse en las publicaciones periódicas, se evidencia una amplia diversidad de escritos, entre ellos se destacan las *Páginas Femeninas* con cronistas mujeres que muchas veces proponían temas y le contestaban a su audiencia, “este sería un primer paso hacia la participación femenina en los periódicos de un modo más activo aún cuando se tratarán de los entendidos como “temas femeninos” (Gener, 2020, p.174), este espacio implica una delimitación en las temáticas relacionadas a lo femenino y lo masculino, también se fomentaba la participación de otras mujeres, brindándoles la oportunidad de expresar sus inquietudes y desarrollar temas de su interés (p.182).

Gener (2020) identifica que se puede observar un proceso de subordinación que atraviesa todo el análisis hasta llegar a la expresión del discurso de las afro montevideanas. Este discurso se ve influenciado por dificultades relacionadas a la raza, el género y la clase. En cuanto a la raza la dificultad radica en el acceso a los medios de comunicación, es por ello que surge la necesidad de tener un espacio propio de expresión. Sobre el género, observa el desafío de enfrentar los modelos femeninos predominantes de la época, los espacios de expresión limitados y las

expectativas impuestas a las mujeres, siendo estos estereotipos una de las principales barreras a superar. El impedimento relacionado con la clase sería lo más cuestionable, ya que si bien el acceso a la educación puede representar una dificultad, la participación de las mujeres en la vida laboral podría otorgarles una mayor libertad para acceder a diferentes lecturas y poder expresarse (Gener, 2020).

Finalmente, la autora concluye en que la integración de las lectoras como productoras, el proceso de pasar de ser lectora a ser una voz activa, fue progresivo ya que “no se observa un corte o una ruptura sino que deviene producto de la lucha de muchas mujeres por construir una voz propia como se ha ido señalando, muchas veces siguiendo los modelos, otras proponiendo nuevos” (Gener, 2020, p.176).

El dualismo entre los roles, de lectoras y autoras, revela un proceso orgánico sobre la necesidad de las afrouruguayas de poder expresarse y que fue más allá de los límites establecidos al transformar gradualmente los modos de comunicación (p.181).

La segunda área conceptual que se explorará en relación con los antecedentes es el estudio sobre la identidad y la discriminación afrodescendiente, que abordará la investigación de Vera (2011) y el análisis del artículo periodístico realizado por Rodríguez Peña (2018).

En esta revisión otro de los estudios contemplados es el trabajo monográfico para la Licenciatura en Sociología de Lil Natalia Vera, bajo la tutoría de Felipe Arocena en 2011, titulado *Discriminación racial e identidad: la experiencia de las generaciones recientes de afrodescendientes en Uruguay*. Este estudio tiene por objetivo analizar cómo la discriminación racial en Uruguay ha influido en la formación de la identidad de las generaciones más recientes de afrouruguayos (Vera, 2011). La autora destaca que la población afrodescendiente es discriminada cotidianamente debido a que los “prejuicios y estereotipos racistas están todavía presentes en la sociedad uruguaya, y aun en la propia colectividad afrodescendiente, lo que, claro está, limita el desarrollo del colectivo” (Vera, 2011, p. 3-4). A partir de preguntas tales como ¿de qué manera la discriminación racial en Uruguay ha influenciado la identidad personal de las diversas generaciones de afrodescendientes? o ¿cuáles son las

características que ha asumido la discriminación racial hacia los afrodescendientes en Uruguay?, se realizaron quince entrevistas biográficas a personas que se auto identificaron como afrouruguayos o afrodescendientes (Vera, 2011).

Vera (2011) expresa que diariamente la mayoría de la población emplea un lenguaje despectivo en frases populares como “negros de mierda” o “los negros del cante” o “hacer cosas de negro”, que reflejan la persistencia de prejuicios en el discurso cotidiano y cómo se reproducen en las interacciones sociales (p.20).

Es por ello que el “negro aparece en el imaginario social estereotipado, ya sea como sucio, vago, borracho, desalineado, posible ladrón, o bien como fiel sirviente, simpático, gracioso, folclorizado, pero siempre asociado a los roles subalternos, a las clases más bajas” (Vera, 2011, p.19). Esta perspectiva sobre los afrouruguayos se genera en un proceso de aprendizaje discursivo, tal como lo plantea Van Dijk:

Se basa en la conversación y en los relatos de cada día, en libros de texto, literatura, películas, noticias, editoriales, programas de TV, estudios científicos, etc. Van Dijk afirma que si bien muchas prácticas del racismo cotidiano pueden aprenderse en parte a través de la observación y la imitación, estas prácticas deben ser explicadas, legitimadas o sustentadas discursivamente. (Van Dijk, 2007 como se citó en Vera, 2011).

A partir de las entrevistas realizadas por Vera (2011) se concluye que la discriminación racial en Uruguay se fundamenta en una característica principal: la invisibilización de los afrouruguayos como colectividad. Esta discriminación se manifiesta de diversas formas e intensidades, es definida por los propios entrevistados como "sutil", "velada" o "solapada"; y su particularidad de ser encubierta dificulta su identificación. Además, se constata que la interiorización y la minimización de la discriminación les deja en algunos la sensación de resignación y la percepción de que "nada va a cambiar".

La autora expresa que, además de las políticas implementadas para mejorar la situación de los afrouruguayos, es fundamental abordar las raíces del racismo y la

desigualdad mediante acciones concretas y políticas afirmativas que promuevan su reconocimiento público. Es por ello que el “reconocimiento no es solamente simbólico, sino que va ligado con la redistribución de la riqueza y la implementación de canales de representación política; las llamadas “tres erres”: reconocimiento, redistribución y representación” (Arocena 2011 en Vera 2011).

En conclusión, resalta que la persistencia afro a lo largo de nuestra historia ha logrado posicionar la temática definitivamente en los debates sociales. Además, destaca que los afrodescendientes son una parte integral de nuestra identidad como país y, en lugar de representar una cultura homogénea, su presencia revela una riqueza y diversidad cultural significativa (Vera, 2011).

Es por ello que esta población quedaba excluida del relato nacional, enmascarada bajo la idea de un país blanco y homogéneo que solamente era habitado por inmigrantes europeos (Vera, 2011). Podemos observar que este concepto está fuertemente relacionado con los antecedentes previamente expuestos.

Por otra parte, en el artículo *“Cosas de Negros: El discurso mediático como reproductor del racismo y la discriminación racial en la sociedad uruguaya”* (2018), Lourdes Rodríguez Peña explora el análisis del discurso mediante un hecho comunicativo relacionado con la publicación de un artículo en el diario El País. Su análisis contribuye a cuestionar la discriminación presente en ciertos discursos mediáticos.

La autora parte de la concepción de que en algunos medios de comunicación uruguayos se transmiten de manera despectiva las demandas de los colectivos que buscan una igualdad “real de oportunidades en una sociedad que se autorepresenta como no-racista pero que mantiene a los afrouruguayos en situación de subalternidad” (Rodríguez Peña, 2019, p.41). Basándose en esta premisa, el corpus que estudió consistió en un artículo publicado el 20 de agosto de 2016 en El País, titulado *“Cosas de negros”*, escrito por Francisco Faig. Este artículo abordó y cuestionó un hecho noticioso relacionado con la publicación de una *Guía de*

educación y afrodescendencia, junto con otras iniciativas gubernamentales destinadas a promover la igualdad exigida por y para los afrouruguayos.

Rodríguez Peña (2019) emplea el modelo ideológico de Teun van Dijk para realizar el análisis, el cual implica resaltar los aspectos positivos del *Nosotros* y destacar los aspectos negativos de los *Otros*, al mismo tiempo que minimiza lo positivo de los *Otros* y lo negativo el *Nosotros*.

En el inicio de su trabajo, señala que el título del artículo “*Cosas de negros*” logra captar la atención del lector y abordar el tema central. Sin embargo, el uso de comillas sugiere una disconformidad del escritor con la publicación de la guía. También caracteriza los argumentos que se relacionan con *los otros* y contribuye a formar una imagen de la otredad (p.45). En efecto, Faig ironiza al referirse a los afrodescendientes como “Los ‘políticamente correctos’ acaban de lanzar la Guía de Educación y Afrodescendencia” agrega “Lo políticamente correcto parecía una moda pasajera pero hace un tiempo que sus tiquismiquis molestan” (Faig como se citó en Rodríguez Peña, 2019, p.45). Estos comentarios conforman una imagen negativa ya que se ironizan las *conquistas* que los afrouruguayos han llevado adelante en los últimos años.

También el periodista Faig realiza comentarios de carácter personal junto con la información descrita ya que minimiza los aspectos negativos que afectan a esta población. Por ejemplo, no se mencionan los factores tales como el racismo estructural o los estereotipos que prevalecen en la sociedad y que son factores desencadenantes de la desigualdad en este sector de la población (Rodríguez Peña, 2019). En efecto, Faig describe que “El problema es que estas correlaciones no implican causalidades. No es porque son negros que son más pobres o menos educados que el resto” (Faig como se citó en Rodríguez Peña, 2019, p.45).

En su perspectiva, Faig recurre a la historia y busca destacar los aspectos positivos del *Nosotros*, al negar la existencia del racismo y argumentar que la situación actual de los *Otros* se debería a una supuesta falta de esfuerzo por parte de sus integrantes, expresa “Aquí no hay barreras legales y racistas para impedir el

ascenso social de los negros, como sí las hubo, por ejemplo, hasta hace medio siglo en Estados Unidos” (Faig como se citó en Rodríguez Peña, 2019, p.46).

La autora Rodríguez Peña (2019) concluye destacando que los “medios de comunicación deben asumir la responsabilidad que les compete al momento de construir la imagen del ‘Otro’, de reflejar la realidad y las luchas que desde hace varias generaciones los afrouruguayos vienen realizando” (Rodríguez Peña, 2019, p.47). También expresa la elección de este texto se basa tanto en su impacto en la comunidad afrodescendiente como en su función ejemplificadora, mostrando cómo las élites simbólicas presentes en los medios de comunicación mantienen su statu quo que perpetúa discursos racistas y contribuye a la desigualdad en nuestra sociedad (Rodríguez Peña, 2019).

Marco teórico

En este capítulo, se llevará a cabo un recorrido a través de los conceptos teóricos fundamentales que contextualizan nuestro análisis de la participación de las afrouruguayas en la prensa escrita. Para lograr esto se examinará la perspectiva del Análisis Crítico del Discurso, junto con enfoques relacionados al racismo y la representación. Además, se considerarán los conceptos que se utilizarán posteriormente en el análisis de las revistas.

Análisis crítico del discurso

A modo de introducción, diremos que el Análisis crítico del discurso (ACD) es un enfoque en el cual el propósito fundamental radica en identificar y cuestionar las estructuras de jerarquía e inequidad y su vínculo con el lenguaje.

A través del lenguaje se busca conocer cómo y en qué formas decimos lo que decimos, ya que se construye una verdad que beneficiará a algunos y excluirá a otros (Zavala, 2012). Esta perspectiva proporciona ciertas herramientas que se emplearán para destacar cómo la sociedad interioriza, asume y mantiene ciertas reglas de juego, lo que resulta en la persistencia de patrones de desigualdad que se repiten con el tiempo.

Para poder comprender el ACD debemos recurrir a ciertas nociones previas:

Texto

Un texto es una unidad de significado que se comprende como un segmento de lenguaje escrito, que puede abarcar desde una fracción de un poema, cuento hasta una sección de una obra completa. Incluso hay quienes estudian como texto tanto al discurso escrito como al discurso hablado, por ejemplo la transcripción de una conversación también podría ser analizada (Fairclough, 1995).

Es por ello que para llevar a cabo esta investigación tendremos que utilizar

enunciados concretos (escritos y orales) relacionados con diferentes esferas de la actividad humana y de la comunicación; estos enunciados pueden ser crónicas, contratos, textos legislativos, oficios burocráticos, diversos géneros literarios, científicos o periodísticos, cartas particulares y oficiales, réplicas de un diálogo cotidiano (en sus múltiples manifestaciones), etc., y de allí los investigadores obtienen los hechos lingüísticos necesarios (Bajtin, 1999, p.251).

Fairclough (1995) argumenta que para realizar un análisis exhaustivo es fundamental reconocer la interconexión entre lo lingüístico y otras manifestaciones de poder. Además, señala que un análisis completo deberá considerar la “*textura* de los textos” (Fairclough, 1995, p.8), es decir, cómo están organizados y en qué formas se manifiestan en el contenido textual. Dicho de otro modo, implica no limitar el estudio únicamente al contenido ya que esta dimensión, la textural, es la que enriquece el análisis (Fairclough, 1995, p.8). Por esta razón, el autor define al texto como un espacio en el cual “dos procesos sociales fundamentales se producen simultáneamente: conocimiento y representación del mundo, e interacción social. Un enfoque multifuncional del texto es, en consecuencia, esencial” (Fairclough, 1995, p.11).

De esta primera noción de texto se desprende una de las formas en la que representamos el mundo, el lenguaje.

Lenguaje y realidad representada

El lenguaje se define como el medio en el cual los individuos construyen una realidad y le dan significado. También puede ser comprendido como los “sistemas de significación cuyos elementos sufren una determinada organización jerárquica. De manera estandarizada, y siguiendo el enfoque semiótico, se puede decir que todo tipo de lenguaje está compuesto de engranajes que se pueden ir descomponiendo en unidades cada vez más pequeñas” (García López & Cabezuelo-Lorenzo, 2016, p.76).

Esas unidades pequeñas que funcionan dentro de una jerarquía son signos. Según la perspectiva de Charles Sanders Peirce (1988), un signo contiene tres elementos “tiene una forma concreta, se refiere a algo diferente a sí mismo y la mayoría de personas reconocen en él un signo. Además, el signo, en su triple cualidad, se refiere a una forma física, objetual, que se conoce como significante” (García López & Cabezuelo-Lorenzo, 2016, p.76). Por esa razón, a partir de las asociaciones mentales que establecemos entre el signo y el significante, se produce el significado. El significado que genera el lenguaje surge debido a un sistema de semejanzas y disparidades (García López & Cabezuelo-Lorenzo, 2016).

Culler (1982) plantea que el significado de un ítem textual es el que el individuo le provee. También las palabras se encuentran dentro de un sistema en el cual otros individuos, en otros otros momentos comunicativos, le han provisto (p.88).

Y lo que es cierto para una palabra es cierto para la lengua en general: la estructura de una lengua, su sistema de normas y regularidades, es un producto de los hechos, el resultado de actos de habla previos. (...) La posibilidad de dar a entender algo por medio de la expresión está ya inscrita en la estructura de la lengua. Las estructuras mismas son siempre productos, pero por mucho que nos remontemos en el pasado, incluso cuando intentemos imaginar el «nacimiento» del lenguaje y describir un hecho originario que pueda haber dado lugar a la primera estructura, descubrimos que debemos aceptar la existencia previa de una organización, de una diferenciación (Culler, 1982, p.88).

Por lo tanto, el lenguaje podrá tener un significado particular, pero no debe ignorarse que también está inmerso en un sistema previo que estructura y moldea sus representaciones. Es por ello que Halliday (1979) sugiere que el lenguaje existe dentro de un sistema social, lo que implica que está condicionado por los límites de la cultura. Entonces, para comprender el vínculo entre el lenguaje y la realidad social, el autor examina cómo un niño crea su realidad social al construir vínculos y adquirir experiencias. Este aprendizaje se desarrolla bajo un patrón coherente en una sociedad, a través del cual el niño aprende y forma un modelo de jerarquía social. Los individuos se expresan mediante diferentes modelos lingüísticos que fueron incorporando a lo largo de su vida, y estos modelos se ponen en acción en diferentes situaciones sociales (Halliday, 1979).

De esta manera, los individuos tienen la capacidad de comunicar las estructuras de jerarquía presentes en la sociedad a través del uso del lenguaje. En otras palabras, nuestra forma de hablar no es uniforme en distintas situaciones sociales. Para ejemplificar esto, imaginemos cómo un candidato se presenta en una entrevista de trabajo en comparación con la forma en que introduce un tema en una conversación informal entre amigos. Sin importar la situación que enfrentan, los individuos no se expresarán de manera idéntica en todas las interacciones dentro de la estructura social.

Halliday, (1979) propone una diferenciación conceptual con el propósito de establecer un paralelismo entre la "*estructura social*" y la "*estructura lingüística*", con el fin de argumentar que al afirmar que la *estructura lingüística* refleja la *estructura social*, estaríamos otorgándole al lenguaje un papel pasivo (p.243).

Antes bien, deberíamos decir que la estructura lingüística es la realización de la estructura social, que la simboliza activamente en un proceso de creación mutua. Por presentarse como metáfora de la sociedad, el lenguaje no solo posee la propiedad de transmitir el orden social, sino también de mantenerlo y de modificarlo potencialmente. (...) La variación en el lenguaje es la expresión simbólica de la variación en la sociedad, es creada por la sociedad y a su vez, contribuye a crear la sociedad (Halliday, 1979, p.243).

Así pues, el lenguaje figura la realidad en cuanto a sus expresiones y formas, al mismo tiempo que refleja la estructura interna y externa de la sociedad (Halliday, 1979). En suma, tratar de comprender el lenguaje como metáfora de la sociedad, sería una manera de comprender el entramado social en el proceso de retroalimentación mutua.

Es por ello que no tenemos relación directa con la *realidad*, en sí misma, porque está mediada por el lenguaje (Zavala, 2012). En efecto

(...) el lenguaje deviene metáfora de la realidad, también mediante el mismo proceso, la realidad deviene metáfora del lenguaje. Toda vez que la realidad es una construcción social, solo se puede construir mediante un intercambio de significados, consiguiente, los significados son considerados constituyentes de la realidad (Halliday, 1979, p.249-250).

Estos significados constituyen nuestra perspectiva, nuestra mirada del mundo, y provocan que la realidad nunca sea parcial ni objetiva sino que se genera en distintas formas ejercicio de poder y jerarquías (Zavala, 2012).

Culler (1982) sugiere que lo deseable sería

contemplar directamente el pensamiento. Puesto que esto no es factible, el lenguaje debería ser tan transparente como fuese posible. La amenaza de opacidad es el peligro de que, en lugar de permitir la contemplación directa del pensamiento, los signos lingüísticos puedan detener la contemplación e, interponiendo su forma material, afectar o infectar al pensamiento (Culler, 1982, p.84).

En esta perspectiva lo ideal sería analizar el lenguaje en su forma más cristalina, pero esto se dificultará debido a la diversidad de voces, relaciones de poder e interlocutores, entre otros. De hecho, Zavala (2012) argumenta que “La realidad, por tanto, nunca es exactamente “la realidad”, sino que está construida a partir de

discursos o representaciones que hemos heredado, que continuamos reproduciendo y que la hegemonía nos obliga a usar casi de manera “natural” (Zavala, 2012, p.3).

En efecto, Michael Bajtin (1982) establece que

El hablante no es un Adán, por lo tanto el objeto mismo de su discurso se convierte inevitablemente en un foro donde se encuentran opiniones de los interlocutores directos (en una plática o discusión acerca de cualquier suceso cotidiano) o puntos de vista, visiones del mundo, tendencias, teorías, etc. (en la esfera de la comunicación cultural). Una visión del mundo, una tendencia, un punto de vista, una opinión, siempre poseen una expresión verbal. Todos ellos representan, discurso ajeno (en su forma personal o impersonal), y éste no deja de reflejarse en el enunciado. El enunciado no está dirigido únicamente a su objeto, sino también a discursos ajenos de este último (Bajtin, 1982, p.21).

El autor argumenta que el individuo está influenciado por su entorno, perspectivas externas y referencias que incorporará a lo largo de su vida. Es por ello que

Es necesario tener en cuenta que los discursos están conformados por ideas y grupos de ideas que se producen en una sociedad y cultura concretas; son formaciones de signos, códigos y representaciones, que muestran la relación de unos individuos con otros, y la relación de los sujetos sociales con las instituciones. Por tanto, los textos y discursos presentes en una cultura pertenecen siempre a una forma de pensamiento que representa una forma concreta de conocimiento y poder (...) En definitiva, la sociedad produce discursos culturales, determinados lenguajes compuestos por una infinidad de unidades diferentes que se relacionan entre sí mediante unas reglas consignadas (García López & Cabezuelo-Lorenzo, 2016, p.80).

En otras palabras, los discursos que se producen en una sociedad y cultura concretas, reflejan las relaciones de poder y desigualdad que existen en la sociedad.

Poder e ideología

El concepto de poder se presenta unido al discurso, Zavala (2012) explica que

el poder del discurso propone una perspectiva de la realidad (o lo que hemos llamado un repertorio interpretativo) que se impone sobre otras y que implica la normalización del contenido que esa perspectiva trae consigo. La realidad es, entonces, una lucha de discursos y significados que batallan por adquirir hegemonía instalándose en los sentidos comunes de la gente. Es decir, después de todo, la "verdad" -o aquella representación que se erige como verdadera- nunca está fuera del poder, sino que ha llegado ahí precisamente por este dispositivo, que se encarga de construir lo que es "normal" y lo que no es. Así entonces, el poder se relaciona con el hecho de que existen repertorios interpretativos que son más dominantes que otros e incluso algunos que se hacen costumbre y se vuelven "normales" (Zavala, 2012, p.6).

La autora plantea que se establece una jerarquía de poder que provoca que ciertos discursos tomen notoriedad sobre otros, que algunos se normalicen y que otros sean tomados como verdaderos. Para que esto ocurra

un grupo dominante no solo asegura su supremacía y poder mediante el control económico sino que a su vez tiene como objetivo lograr que sus discursos y representaciones de la realidad social se internalicen en los grupos dominados, de forma tal que éstos terminen siendo aceptados al punto de dejar de ser cuestionados. No obstante (...) la hegemonía es una construcción discursiva que puede deconstruirse y, por lo tanto, siempre existe la posibilidad de construir nuevos discursos o, mejor dicho, nuevos repertorios interpretativos, desafiantes y alternativos del orden social existente (Zavala, 2012, p.7).

Entonces para que un discurso tenga poder, ciertos individuos deben lograr que su discurso deje de ser objeto de cuestionamiento y sea aceptado. No obstante, también cabe la posibilidad de que surjan nuevos discursos dominantes, lo que plantea un desafío para establecer un discurso con la intención de ser hegemónico⁵.

⁵ En líneas generales, Gramsci presenta el concepto de hegemonía con el fin de analizar cómo una clase o grupo dominante difunde su perspectiva global mientras simultáneamente influye en la creación de múltiples formas de pensamiento en las actividades diarias (Varesi, 2015, p.12). A su vez, la hegemonía se deberá presentar como una unidad que involucra distintas áreas (económica, política, social, cultural, entre otras) ya que "debe construir y difundir una concepción del

Asimismo, Fairclough (1995) presenta el concepto de poder al establecer

por un lado, en términos de asimetrías entre los participantes de los eventos discursivos, y, por el otro, en tanto desigual capacidad de controlar cómo los textos son producidos, distribuidos y consumidos (y, en consecuencia, desigualdad en la forma de estos textos) en contextos socioculturales particulares (...) El poder de controlar el discurso es visto como el poder de sustentar prácticas discursivas particulares, asociadas a posturas ideológicas particulares, en un lugar de dominancia sobre otras prácticas alternativas (Fairclough, 1995, p.2).

El poder del discurso es la capacidad de influir en lo que se dice, cómo se dice y quién lo dice. Este poder puede ser utilizado para promover o cuestionar las relaciones de poder existentes.

A su vez, se encuentran diversos aspectos textuales que complementarán el poder ideológico, entre ellos se visualiza la utilización de figuras retóricas, los diferentes modos de cortesía, los turnos del habla, la estructura general y el estilo. Además de estos elementos textuales es necesario explorar el contenido implícito porque puede ofrecer puntos de vista significativos sobre lo que se da por sentado o se considera como parte del sentido común. Por esta razón, es importante adentrarse en el análisis ideológico de los textos dado que las ideologías suelen manifestarse como premisas implícitas (Fairclough, 1995), ya que “lo no-dicho del texto, lo que éste toma como dado, se considera como “lo ya dicho en otro lugar”, como la forma en que un texto es conformado y penetrado por elementos (ideológicos) desde los dominios de prácticas textuales previas” (Fairclough, 1995, p.11).

De hecho,

En la medida en que los conceptos de un discurso están relacionados como un sistema, son parte de una teoría o ideología, es decir, de un sistema de conceptos y de imágenes que son una manera de ver y de aprehender las cosas, y de interpretar lo que se ve o se oye o se lee. Toda percepción supone alguna teoría o ideología y no hay hechos “crudos” ininterpretados, atóxicos (Fowler et al., 1979, p.2).

mundo que se vaya constituyendo en sentido común, y de la que participen los grupos sociales subalternos, otorgando adhesión y legitimidad al orden social” (Varesi, 2015, p.18).

Los conceptos en un discurso crean una forma de ver y entender las cosas. Es por ello que cada percepción está influenciada por una teoría o ideología, dicho de otro modo, cualquier punto de vista representa una ideología.

Por su parte, Voloshinov (1973) explicará que

Un producto ideológico no sólo constituye una parte de una realidad (natural o social) como cualquier cuerpo físico, cualquier instrumento de producción o producto para consumo, sino que también, en contraste con estos otros fenómenos, refleja y refracta otra realidad exterior a él. Todo lo ideológico posee significado: representa, figura o simboliza algo que está fuera de él. En otras palabras, es un signo. *Sin signos, no hay ideología* (Voloshinov, 1973, p.19).

Así pues el autor revela una conexión entre los signos y la ideología. Argumenta que un signo no puede ser una entidad aislada sino que actúa como reflejo y refracción de otra realidad. Esta capacidad del signo de ser fiel a la realidad o distorsionarla depende de la perspectiva desde la cual se lo perciba. Además, enfatiza en que “El dominio de la ideología coincide con el dominio de los signos. Son equivalentes entre sí. Dondequiera que está presente un signo también lo está la ideología. Todo lo ideológico posee valor semiótico” (Voloshinov, 1973, p.21).

Este punto de vista es relevante ya que nos invita a contemplar cómo los signos moldean y son moldeados por las creencias y valores en una sociedad, revelando así la profunda influencia de la comunicación simbólica en nuestra percepción.

Racismo y representación

Para abordar el concepto de racismo, es fundamental adentrarse en las ideas presentadas por Teun A. Van Dijk en su publicación *Racismo y discurso en América Latina* (2007). A través de un análisis histórico de la región, el autor busca identificar la presencia de elementos racistas en el discurso. Su investigación expone el

esfuerzo académico dirigido a fomentar un enfoque discursivo que explore la desigualdad y las expresiones cotidianas del racismo en nuestro continente.

El autor argumenta que, a pesar de que el racismo en América Latina se originó en el colonialismo y en las consiguientes estructuras de dominación social, económica y cultural impuestas por las élites blancas, es importante recordar que el racismo no es una característica innata, sino que se adquiere mediante un proceso de aprendizaje (Van Dijk, 2007). Es por ello que:

Las personas aprenden a ser racistas de sus padres y colegas (que también lo aprendieron de sus padres), y lo aprenden en la escuela y los medios de comunicación, así como a partir de la observación y la interacción cotidianas en sociedades multiétnicas. Este proceso de aprendizaje es, en gran medida, discursivo, y se basa en la conversación y los relatos de todos los días, los libros de texto, la literatura, las películas, las noticias, los editoriales, los programas de televisión, los estudios científicos, etcétera. Si bien muchas prácticas del racismo cotidiano, es decir, formas de discriminación, también pueden aprenderse, en parte, a través de la observación y la imitación, esas prácticas también deben ser explicadas, legitimadas o sostenidas discursivamente de alguna otra manera. En otras palabras, la mayor parte de los miembros de los grupos dominantes aprenden el racismo a través de los discursos de una amplia variedad de hechos comunicativos (Van Dijk, 2007, p,25).

Este argumento sostiene que las prácticas discriminatorias se transmiten, heredan y legitiman mediante el discurso en diferentes contextos comunicativo, de este modo:

(...) la mayor parte de lo que los grupos dominantes «saben» o creen sobre los «Otros» ha sido formulada, de manera más o menos explícita, en incontables conversaciones, historias, noticias, libros de textos y discursos políticos. Además, de ese modo las personas forman sus propias opiniones y actitudes y, a menos que tengan buenas razones para desviarse del consenso grupal, la mayoría de los miembros reproducirán el statu quo étnico y adoptarán las ideologías dominantes que lo legitiman (Van Dijk, 2007, p,25).

Start Hall (2010) en *El espectáculo del "Otro"*, plantea ciertas explicaciones y debates desde diferentes puntos de vista sobre porqué es importante la diferencia y la caracterización del "*otro*". De manera general establece dos puntos importantes:

Primero, desde muchas direcciones, y dentro de muchas disciplinas, esta cuestión de "diferencia" y "otredad" ha llegado a jugar un papel crecientemente significativo. Segundo, la "diferencia" es ambivalente. Puede ser positiva y negativa. Es necesaria tanto para la producción de significado, la formación de lenguaje y cultura, para identidades sociales y un sentido subjetivo del sí mismo como sujeto sexuado; y al mismo tiempo, es amenazante, un sitio de peligro, de sentimientos negativos, de hendidura, hostilidad y agresión hacia el "Otro" (Hall, 2010, p.423).

Según el autor, la *diferencia* es ambivalente, si bien puede desempeñarse positivamente también podría provocar un efecto reduccionista al caracterizarse en un estereotipo:

Los estereotipos retienen unas cuantas características "sencillas, vividas, memorables, fácilmente percibidas y ampliamente reconocidas" acerca de una persona, reducen todo acerca de una persona a esos rasgos, los exageran y simplifican y los fijan sin cambio o desarrollo hasta la eternidad. Este es el proceso que describimos anteriormente. Por consiguiente, el primer punto es: la estereotipación reduce, esencializa, naturaliza y fija la "diferencia" (Hall, 2010, p.430).

En efecto, los estereotipos distinguen lo convencional y lo inconvencional, también dividen lo considerado socialmente aceptable de lo que se percibe inaceptable.

Para Hall (2010), la estereotipación desempeña un rol fundamental en la preservación del orden social y simbólico, ya que

Establece una frontera simbólica entre lo "normal" y lo "desviante", lo "normal" y lo "patológico", lo "aceptable" y lo "inaceptable", lo que "pertenece" y lo que no pertenece o lo que es "Otro", entre "internos" y "externos", nosotros y ellos. Facilita la "unión" o el enlace de todos nosotros que somos "normales" en una "comunidad imaginada" y envía hacia un exilio simbólico a todos ellos —los "Otros"— que son de alguna forma diferentes, "fuera de límites" (Hall, 2010, p.430).

Por lo tanto, los estereotipos implican el ejercicio de una forma de poder al clasificar a las personas según una norma, pero también se establece una lucha por la hegemonía⁶ en el establecimiento de la normalidad. El autor utiliza la perspectiva de Gramsci y de Foucault para establecer que el poder es más que la imposición o cohesión desde arriba, sino que también involucra persuasión y seducción para ganar el consentimiento de aquellos sobre los que se ejerce el poder (Hall, 2010). Entonces, todas las expresiones que se pueden hacer se enmarcan dentro de una ideología activa en la sociedad (Hall, 2010), por esta razón:

Las ideologías producen diferentes formas de conciencia social, en lugar de ser producidas por aquéllas. Funcionan de manera más efectiva cuando no somos conscientes de que la manera cómo formulamos y construimos una afirmación sobre el mundo está apuntalada por premisas ideológicas; cuando nuestras construcciones parecen ser afirmaciones simplemente descriptivas sobre la manera como son las cosas (es decir, cómo deben ser) o sobre lo que podemos “dar por hecho” (Hall, 2010, p.300).

Para el autor, los medios de comunicación son responsables de generar, perpetuar y modificar las ideologías, en efecto:

(...) los medios de comunicación son especialmente importantes en este aspecto, pues son, por definición, parte de los medios dominantes de producción ideológica. Lo que ellos “producen” es, precisamente, representaciones del mundo social, imágenes, descripciones, explicaciones y marcos para entender cómo es el mundo y cómo funciona de la manera como se dice y se muestra que funciona. Y, entre otros tipos de trabajo ideológico, los medios de comunicación crean para nosotros una definición de lo que es la raza, lo que implican las imágenes de raza y lo que se entiende por el “problema de la raza”. Ayudan a clasificar el mundo en términos de categorías raciales (Hall, 2010, p.300).

⁶ Se toma el concepto de hegemonía planteado por Antonio Gramsci en Stuart Hall (2010) al establecer que “La hegemonía es una forma de poder basada en el liderazgo por un grupo [dominante] en muchos campos de actividad al mismo tiempo, por lo que su ascendencia demanda un consentimiento amplio y que parezca natural e inevitable” (Hall, 2010, p.431).

Dicho de otro modo, los medios de comunicación no solamente constituyen una fuente influyente de conceptos relacionados con la raza, sino también un espacio en el cual estos conceptos se discuten, se refuerzan, evolucionan y se desarrollan de manera persuasiva (Hall, 2010).

Es así que los medios culturalmente tuvieron una gran influencia en la estereotipación de los afrodescendientes ya que

(...) los negros han sido típicamente objetos, pero en muy pocas ocasiones sujetos, de las prácticas de representación. La lucha del negro por ser representado estuvo basada en una crítica al grado de fetichización, objetificación y de figuración negativa que comúnmente constituían los rasgos de representación del sujeto negro. Había una preocupación no sólo en torno a la ausencia o marginalidad de la experiencia negra, sino también sobre su simplificación y su carácter estereotípico (Hall, 2010, p.305-306).

Por lo tanto, en estas circunstancias, los desafíos relacionados con la representación están articulados y permeados por cuestiones de género, etnia y clase. No es posible abordar la representación sin hacer alusión a estas categorías (Hall, 2010).

Sin embargo, Stuart Hall (2010) también establece tres estrategias que confrontan el sistema de representaciones racializadas.

En primer lugar, el autor introduce la estrategia de la *Reversión de estereotipos* al ejemplificar cómo en ciertas películas se integraron afrodescendientes. Allí los personajes más exitosos eran héroes capaces de “manejar” a los blancos y que compartían similitudes en costumbres, comportamiento y vestimenta (Hall, 2010). Estas películas tenían como principal objetivo revertir los estereotipos populares, pero también aseguraron la identificación, de los afrodescendientes, y el éxito de las producciones audiovisuales:

La audiencia negra las quería porque ponían a los actores negros en papeles “heroicos”, “malos” y “buenos”, la audiencia blanca las aceptó porque contenían todos los elementos de los géneros populares cinematográficos. (...)

Revertir el estereotipo no es necesariamente voltearlo o subvertirlo. Escapando del

agarre de un extremo estereotipado (los negros son pobres, pueriles, serviles, siempre se les muestra como sirvientes, por siempre “buenos” en posiciones serviles, arrodillándose ante los blancos, nunca son héroes, están distanciados del placer y de la fama y los beneficios, sexuales y financieros) parecen estar atrapados en su estereotipado “otro” (los negros son motivados por el dinero, perpetran la violencia y el delito, son malos, se roban las cosas, meten droga, tienen sexo promiscuo, y se salen con las suyas) (Hall, 2010, p. 441).

Si bien esta estrategia marcó un cambio en la representación, no logró evadir la estructura binaria del estereotipo racial, la cual tiene raíces históricas y culturales profundamente arraigadas (Hall, 2010).

En segundo lugar, establece la estrategia de *Imágenes positivas y negativas* con el objetivo de desafiar y reemplazar las imágenes “negativas” de los afrodescendientes de la representación popular, por un repertorio de imágenes “positivas”

Este enfoque tiene la ventaja de establecer el equilibrio. Es apuntalado por una aceptación —en verdad, una celebración— de la diferencia. Invierte la oposición binaria, privilegiando el término subordinado, a veces leyendo lo negativo positivamente: “lo negro es bello”. Trata de construir una identificación positiva con lo que ha sido despreciado. Expande en gran medida el rango de las representaciones raciales y la complejidad de lo que quiere decir “ser negro”; así desafía el reduccionismo de estereotipos anteriores (Hall, 2010, p.441).

Este enfoque reconoce la diversidad cultural y, aunque incorpora imágenes “positivas” a la representación, el repertorio de imágenes “negativas” no necesariamente se reemplaza ya que “los binarismos permanecen en su lugar, el significado sigue estando enmarcado por ellos. La estrategia desafía los binarismos, pero no los socava” (Hall, 2010, p.442).

En tercer lugar, presenta la estrategia que denomina *A través de los ojos de la representación*, que se sitúa en medio de las complejidades para tratar de confrontar la representación desde su interior y analizar la ambivalencia. Esta perspectiva

acepta y trabaja con la naturaleza cambiante e inestable del significado y se involucra en la lucha de la representación.

Así, en lugar de evitar el cuerpo negro porque ha estado tan prisionero en las complejidades de poder y subordinación dentro de la representación, esta estrategia positivamente toma el cuerpo como el sitio principal de sus estrategias de representación, tratando de hacer que los estereotipos funcionen contra sí mismos. En lugar de evitar el terreno peligroso abierto por el cruce de raza, género y sexualidad, deliberadamente confronta las definiciones dominantes marcadas por el género y sexualizadas de diferencia racial trabajando sobre la sexualidad negra. Puesto que la gente negra a menudo ha sido fijada, estereotípicamente, por la mirada racializada, puede haber estado tratando de negar las complejas emociones que entraña el “mirar”. Sin embargo, esta estrategia realiza un juego elaborado con “mirar”, esperando que con su propia atención se hagan extrañas —es decir, se desfamiliaricen y hagan explícito lo que está a menudo escondido— sus dimensiones eróticas (Hall, 2010, 442).

El autor ejemplifica esta estrategia, al presentar a Lenny Henry en su tarea como comediante, ya que la exageración de los números humorísticos de los afrodescendientes la audiencia podría “reírse con” y no “reírse de” sus personajes (Hall, 2010).

En resumen, como hemos observado a lo largo de este capítulo, el objetivo fundamental del Análisis Crítico del Discurso (ACD) consiste en examinar las conexiones entre el uso del lenguaje y las prácticas sociales. En este enfoque, el lenguaje deja de ser considerado simplemente como un medio que referencia una realidad preexistente y se entiende como un elemento intrínseco a nuestras acciones, generando, por ende, el orden social (Zavala, 2012).

Para esta investigación el ACD resulta relevante, ya que

el racismo ha asumido una naturaleza estructural impregnada de forma imperceptible en nuestra sociedad, y se manifiesta, particularmente, en el lenguaje. Comprender las características del racismo, de su construcción como fenómeno sociocultural de conformación histórica y de sus causas, de sus raíces, así como de su implantación en nuestro imaginario

colectivo, y de sus consecuencias (entre otras, socioeconómicas) es fundamental para combatirlo, para deconstruirlo, como quien quita un microchip implantado en lo profundo de un sistema al cual responden determinados razonamientos y acciones que se repiten una y otra vez, muchas veces sin conciencia de ello (Ortuño, 2016, p.80)

Capítulo 3

Problema

En la actualidad se ha observado un incremento significativo de los estudios dedicados a la población afrouruguaya. Estas investigaciones se han desarrollado generalmente bajo conceptos fundamentales como la interseccionalidad, el antirracismo, entre otros. Desde estas perspectivas, se enfatiza la importancia del rescate y la reivindicación de las memorias y los aportes de los afrouruguayos a lo largo de la historia nacional. Un reflejo de este compromiso es la designación de julio como mes de la afrodescendencia, que es crucial para la visibilización de los avances en el ámbito académico y la promoción de espacios para el debate, la reflexión, la divulgación de informes y para enfatizar la importancia de la participación ciudadana (Somos Afro, 2019).

Sin embargo, en la revisión de los antecedentes se constata que los estudios respecto a la participación de las afrouruguayas en la prensa escrita, en 1945 - 1955, son carentes. Más aún si se plantea el fenómeno de estudio desde una perspectiva comunicacional.

Por esa razón, este trabajo busca conocer cuáles fueron los aportes de las afrouruguayas y evaluar cómo se comunicó su representación en los medios impresos.

El aporte de este estudio, que se enfoca en un contexto histórico particular y que incluye a las mujeres afrodescendientes, podría sentar las bases para futuras investigaciones en el ámbito comunicacional.

Objetivos

Objetivo general

En este contexto el objetivo es poder analizar la participación de las afrouruguayas en la década de 1945 - 1955 en la prensa escrita.

- Estudiar su participación en la prensa escrita en la década entre 1945 - 1955.

Objetivos específicos

- Analizar cómo se comunica la presencia afrouruguaya en las publicaciones periódicas.
- Indagar sobre la representación de las afrouruguayas.
- Conocer cuáles eran los aportes de las afrouruguayas a la prensa escrita como medio de comunicación.
- Determinar cómo fueron representadas en publicaciones convencionales

Preguntas

En torno a esta línea de investigación se busca poder dar respuesta a ciertas preguntas que irán guiando el trabajo:

- ¿Cuál es la participación de las afrouruguayas en la prensa escrita? y ¿cómo se comunica?
- ¿Qué roles desempeñaron las afrouruguayas en las publicaciones periódicas?
- ¿Cómo se aborda la representación de las afrouruguayas en las publicaciones destinadas para mujeres?

Estrategia metodológica

El problema de investigación y los objetivos, anteriormente descritos, serán trabajados a partir de las siguientes fuentes:

1. Nuestra Raza (1945 -1948)
2. Revista Uruguay (1945-1948)
3. Suplemento femenino (1936)

El análisis documental de *Nuestra Raza* estará enfocado en ciertos ejes temáticos tales como portadas, escritoras y poetas, figuras y personalidades públicas. Para

Revista Uruguay se utilizarán los mismo ejes y se le añadirá la columna de *Belleza y Juventud*, ya que es distintiva respecto a *Nuestra Raza*.

Para concluir, se presentarán ejemplos seleccionados del *Suplemento Femenino*, revelando la disposición de un segmento específico destinado a las mujeres y proporcionando una visión de cómo se comunicaba con esta población.

Capítulo 4

Análisis

En este capítulo, se presentará una aproximación a un análisis sobre el discurso de las publicaciones periódicas de *Nuestra Raza* y *Revista Uruguay*.

Al concluir esta sección, se expondrán algunos artículos y suplementos que permitirán comparar la prensa afrouruguaya. Para esto, se utilizarán tanto artículos de *La Mañana* como del *Suplemento Femenino*.

La elección de la primera edición del suplemento del 31 de mayo de 1936 se debe a la falta de evidencia de números posteriores en la Biblioteca Nacional del Uruguay. Aunque esta edición no se encuentra dentro del rango inicialmente definido para el estudio, su relevancia radica en la época de su creación, ya que fue diseñada exclusivamente para el público femenino.

Nuestra Raza

Nuestra raza se originó en el impulso creativo de dos hermanos: Ventura y María Esperanza Barrios, ambos eran afrodescendientes y oriundos de San Carlos, Maldonado. La prensa escrita fue el medio de comunicación elegido para reflejar el activismo y el fortalecimiento de las raíces afro, pero también para informar sobre la situación que atravesó este sector de la población uruguaya.

Las publicaciones en prensa escrita fueron el portavoz oficial de los afrouruguayos, allí se evidenciaron las desigualdades salariales, el racismo institucional, los diferentes tipos de discriminación y la cantidad de derechos que fueron vulnerados. También se dejó constancia de las actividades que desarrollaron y participaron los afrodescendientes en Uruguay (Palermo, 2019). Es por ello que se buscó reflejar el sentir de los afrouruguayos en cada una de sus páginas:

La existencia de *Nuestra Raza* y de los otros periódicos negros contradecía dos de las afirmaciones centrales de la mitología nacional uruguaya: que el país no tenía una población negra significativa, y que los pocos afrouruguayos que existían estaban completamente integrados a la vida nacional y, por lo tanto, no se sentían diferentes de sus compatriotas blancos.

Estos periódicos, al registrar tanto los múltiples eventos cívicos y sociales de sus comunidades como las historias de los individuos e instituciones que los organizaban, evidenciaban no solo que el país tenía una activa población negra sino también que sus miembros se sentían marginados de la vida nacional de varias maneras. Sus páginas registraban casos de discriminación e incluso de segregación que revelaban los límites de la democracia uruguaya. También nos muestran cuán comprometidos estaban los activistas afro-uruguayos a hacer cumplir las promesas nacionales de igualdad para todos (Reid Andrews, 2010, p.21).

Este extracto subraya la necesidad de comunicar los intereses de este sector de la población, mientras se destacaban las motivaciones implícitas detrás de la búsqueda por tener una voz propia. Esto sirvió como fundamento de que la población afro-uruguaya no estaba completamente incluida en la sociedad.

El equipo de colaboradores y fundadores estaba compuesto por:

Pilar Barrios (1889-1974), escritor, poeta y sus hermanos, María Esperanza y Ventura (tipógrafo); Alberto Britos (procurador, escritor e investigador sobre folklore afro latinoamericano); Carlos Cardozo Ferreira (obrero gráfico, escritor y poeta); Roberto Suárez (obrero, poeta); Elemo Cabral (portero, escritor) y sus hijos Iris y Gilberto (funcionario público); Tulio y Sandalio Gutiérrez; Feliciano A. Barrios; Maruja Pereira (empleada doméstica, fundadora de la asociación de empleadas domésticas de Montevideo, esposa de Pilar Barrios); Selva Escalada; Isabelino Gares (dramaturgo); Marcelino Bottaro (intelectual, escritor); Santos Zapata (poeta); Mario Rufino Méndez (dibujante, caricaturista), Ildefonso Pereda Valdez (abogado, escritor e historiador) entre otros afro uruguayos, de gran protagonismo en la redacción, impresión y distribución del periódico (Palermo, 2019, p.14).

Según Palermo (2019), este equipo era el encargado de financiar todas las producciones y su viabilidad se lograba gracias a las contribuciones de sus miembros, permitiendo así su desarrollo y ejecución.

Análisis de Nuestra Raza

Para llevar a cabo este análisis se definieron ciertos ejes temáticos para establecer una delimitación conceptual en cada segmento de la revista, considerando la contribución de las mujeres afro-uruguayas. Por esta razón, el análisis se organizará en las siguientes categorías:

1. Portadas
2. Escritoras y poetas (dentro de la sección de Libros y Revistas)
3. Figuras o personalidades públicas

Portadas

Uno de los aspectos más relevantes y distintivos de esta revista, en comparación con otros tipos de publicaciones, es la presencia de las mujeres afrodescendientes en sus portadas. Durante el período analizado, que abarcó desde 1945 a 1948, se constata la aparición de seis mujeres afrodescendientes en las portadas.

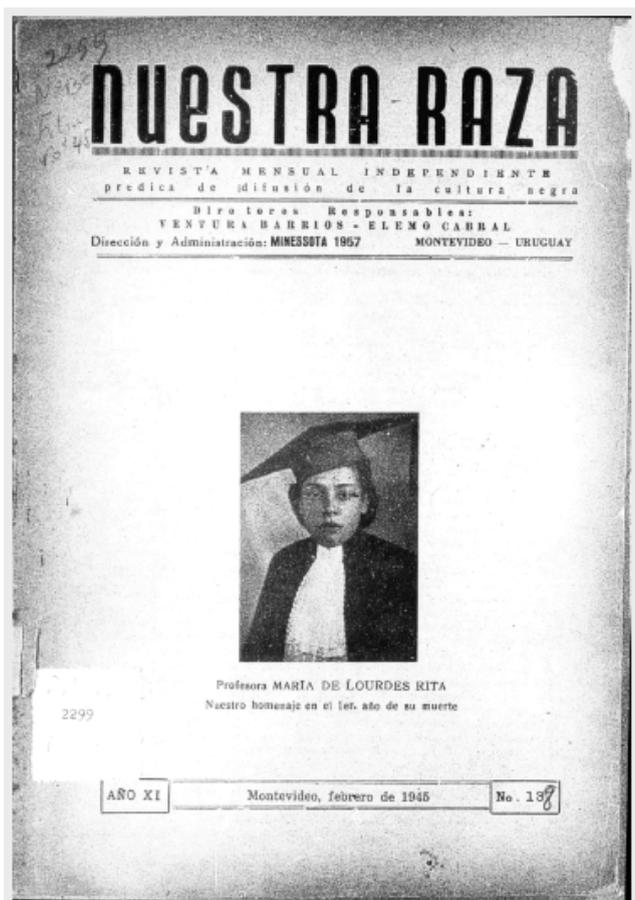
En primer lugar, en 1945, se evidencia la presencia de dos mujeres en las portadas de febrero y agosto. En el año 1946, se observa una única portada protagonizada por una mujer en el mes de septiembre. Finalmente, en 1948, las afrodescendientes son destacadas en los meses de marzo, abril y mayo.

La mayoría de las revistas fueron encabezadas por personalidades destacadas, e incluyó en el interior una descripción de la persona, sus logros y la razón por la cual se le otorga un lugar destacado en la publicación. A continuación, se presentan algunos ejemplos que ilustran cómo se describe a las mujeres que lideran las portadas de *Nuestra Raza*.

El número 137 de febrero de 1945 tiene en la portada a María Lourdes Rita.

Figura 1

Portada de Nuestra Raza con una imagen de la prof. María de Lourdes Rita



Extraído de *Nuestra Raza*, febrero de 1945, año XI, número 138, p.1.

Esta portada resaltó la identidad de la profesora, y tras un año de su fallecimiento, se comunicó lo siguiente:

A raíz de su muerte un periódico de aquella ciudad fronteriza, publicó una nota necrológica de la que publicamos los párrafos más salientes:

“La profesora María Lourdes Rita, dotada de bellas virtudes, era estimada en el vasto círculo de sus relaciones donde su muerte fue muy sentida. Desaparece a los 21 años de edad en el momento justo en que la vida empezaba a sonreírle, perdiendo el Magisterio Municipal una auxiliar de real valor por la manera en que venía desempeñando sus funciones, haciendo llegar a los alumnos a su cuidado la enseñanzas que adquiriera con sacrificio y mucha fuerza de voluntad” (*Nuestra Raza*, febrero de 1945, año XI, número 137, p. 5).

En este caso, podemos observar como utilizan ciertos términos que hacen referencia a las características profesionales y personales de María de Lourdes Rita.

Se nombran sus talentos con expresiones tales como “dotada de bellas virtudes” o “real valor”. Este tipo de términos la posicionan conceptualmente en un lugar distinguido que busca revalorizar sus aportes en su entorno laboral.

En segundo lugar, en setiembre de 1946 la portada tuvo la presencia de Ellene Irene Diggs, Delegada de Estado de Estados Unidos con motivo de su visita a Uruguay.

Figura 2

Portada de Nuestra Raza con una imagen de Ellene Irene Diggs



Extraído de *Nuestra Raza*, setiembre de 1946, año XIV, número 157, p.1.

En su introducción se remarcaron ciertos aspectos distintivos de su personalidad:

[Ellene Irene Diggs] Posee una brillante educación y títulos de tres distintas universidades, bachiller y maestro en artes de Minnessotta y Atlanta (...)

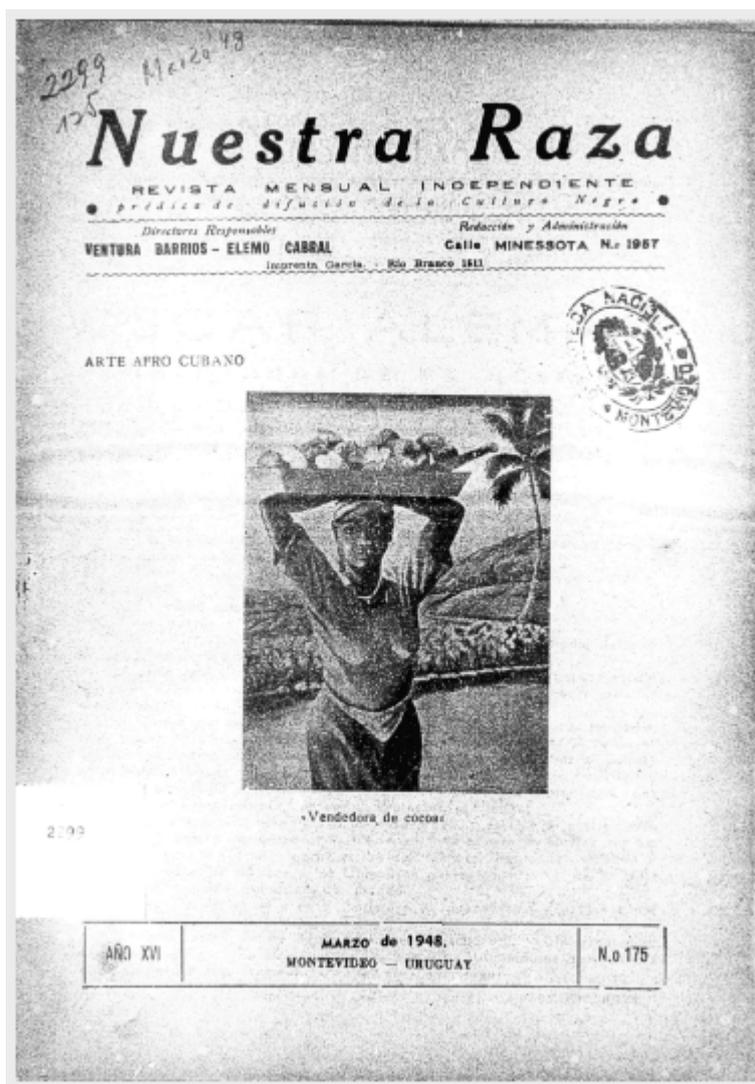
[Sobre el motivo de su visita] La señorita Diggs, que ha llegado al Uruguay en usufructo de la beca Franklin D. Roosevelt, concedida por la Universidad de La Habana, y viene a estudiar entre nosotros el problema negro (problema que afirman muchos de nuestros negros con espíritu de negación y tosuda incompreensión, no existe), llega en el preciso momento en que se clausuró la magnífica y trascendente exposición plástica y de literatura negra (Nuestra Raza, setiembre de 1946, año XIV, número 157, p. 2).

A partir de ambos ejemplos podemos ver como se buscó reivindicar y comunicar su labor en cuanto a la influencia de estas dos mujeres en la comunidad afro. En este último caso, sobre la llegada de Irene Diggs a Uruguay, se observa la utilización de términos tales como “brillante educación” o “viene a estudiar entre nosotros el problema negro” que, por una parte, posicionó a la invitada en un lugar de relevancia al destacar su formación educativa, sus aportes al campo de conocimiento afro y, por otra parte, se la involucró y la hicieron partícipe del racismo que se buscó evidenciar en nuestro país.

Finalmente, en marzo de 1948, la portada tiene una ilustración que representa a una vendedora de cocos, una figura perteneciente al arte popular afro-cubano.

Figura 3

Portada de *Nuestra Raza* con una obra pictórica de una vendedora de cocos.



Extraído de *Nuestra Raza*, marzo de 1948, año XVI, número 175, p. 1.

En sus páginas se presenta una reflexión en torno al arte

Porque el arte ya tiene una función que cumplir en los medios humildes o sencillos de los que generalmente se había alejado. Y no fue necesario formularla previamente, ni reglamentarla, como una de las tantas tendencias que surgen y desaparecen durante períodos de confusionismos muy frecuentes en todos los órdenes de las actividades político - sociales. (...) después de haber atravesado por duras experiencias que quisiera echar al olvido, el hombre de puros sentimientos y que labora por alcanzar un nivel moral superior, acorde a la civilización, surge en el pueblo para inculcarle el estímulo de alegrías y emociones que debieran estar siempre presentes en las justas de la vida, como las altas expresiones espirituales.

“Desde la prensa y la radio se auspicia el desarrollo del arte popular, de igual modo como se prodiga una suma de conocimientos esenciales consiguiendo un doble objetivo que jerarquiza la función del bien público: hacer más ágil el maravilloso juego de las ideas y más afinada la sensibilidad ennobecedora del hombre. Y en esa permanente actividad, no sólo gravita sobre el intelecto, sino que adquiere relieves de profundo significado moral, abriendo más amplios horizontes a la cultura (Nuestra Raza, marzo de 1948, año XVI, número 175, p. 5).

En este ejemplo, podemos observar cómo se utilizó la imagen de una vendedora de cocos en un entorno tropical como punto de partida para promover una reflexión sobre el papel del arte popular en la sociedad y en las comunidades.

Toda la reflexión tiene como objetivo enriquecer la cultura popular en beneficio de la sociedad en general. Esta perspectiva no se limitó únicamente a normativas o cuestiones morales, sino que también buscó ampliar los horizontes culturales y su influencia en los medios de comunicación.

Para finalizar, en el número 169 en setiembre de 1947 se presenta la portada de “*Mujer Llorando*” una ilustración de Candido Portinari.

Figura 4

Portada de *Nuestra Raza* con una obra pictórica de Cándido Portinari que figura a una mujer y un niño llorando.



Extraído de *Nuestra Raza*, setiembre de 1947, año XVI, número 169, p. 1.

Dentro de la revista, se expone una reflexión sobre el artista, hicieron referencia a él como “El amigo y pintor de los negros y de los humildes, del símbolo y de la carne, de su pueblo y de su época de amargura y de esperanzas” (*Nuestra Raza*, setiembre de 1947, año XVI, número 169, p. 3-4).

En esas páginas proporcionaron un análisis de la vida y obra de Cándido Portinari, exploraron desde sus primeras creaciones y exposiciones hasta aspectos de su vida personal.

Escritoras y poetas

En este eje se presentará a las afro-uruguayas que abrieron su camino en la escritura, que participaron, publicaron y comunicaron sus escritos en *Nuestra Raza*. Observamos una gran presencia de afro-uruguayas residentes en el interior de nuestro país que enviaban sus escritos para ser publicados en Montevideo.

En el número 154 de junio de 1946 se presenta un poema de la autora Eunice Tavarez titulado *La negra Noche*:

(...) Brillan estrellas
en su esperanza
y a sus promesas
nadie la alcanza.
Pero ya sabe
la negra noche
que en su quimera
es siempre de noche.
Va por las sombras
como una sombra
y de sus luces
casi se asombra.
Negra la noche,
negra la pena,
negra la negra,
que es noche plena!

(Nuestra Raza, junio de 1946, año XII, número 154, p.3).

En el mismo número (154) María Luisa Larena, le dedica un poema a Gabriela Mistral.

(...) Ternura que se dice con mayúscula
cumplida en esa voz que va poblando
con resplandor de fe su sombra escrita.

Hay en su soledad bíblica cita;
y en su tristeza un sol que va alumbrando
al corazón del mundo, cómo brújula.

(Nuestra Raza, junio de 1946, año XII, número 154, p.4).

En el número 177 de mayo de 1948, se presenta una página completa dedicada a Anne Spencer quien fue una poetisa afro norteamericana. Allí se la describió como:

Anne Spencer no ha publicado una obra poética. Tiene casi cuarenta años. Ella misma escribe "(...) Escribo sobre cosas que amo, pero no puedo expresarme bien en aquello que odio. Estoy orgullosa de ser una mujer de color. Nosotros somos el PROBLEMA. Somos en la lucha de nuestro país el TABOO..." (Nuestra Raza, mayo de 1948, año XVI, número 177, p.5).

Esta breve descripción de su persona se complementa de dos poemas cortos titulados, *Dunbar* y *Tengo un amigo*.

En el número 176 de abril de 1948, se presenta una página completa con una reflexión titulada *Escribir para el pueblo* escrita por María Esther Llana Barrios.

En el siglo de luces, paradójicamente de tinieblas, la misión del escritor, no puede en manera alguna consistir exclusivamente en recrearse a sí mismo en la producción y contemplación de su propia obra. (...)

Es menester aclarar la voz para que llegue como agua pura a los labios sedientos; dejarla caer como semilla de sol en mano anhelantes como surcos abiertos. (...) Hay el derecho de libertad, para expresarla en la totalidad de su impulso vital; pero hay también el deber de entregarla desnuda, sin juegos de artificio - a manos anónimas y múltiples, necesitadas como nunca de su agua benéfica. (...) El mundo se ahoga prisionero en el barro de sus propios instintos... y es menester salvarle por la única fuerza capaz de poner en pie la vida: la fuerza del espíritu; despertando esa reserva moral que permanece en cada ser oculta como una luz dormida. Manos de los sembradores, de escritores, de poetas... Esta es la hora de quemarse hasta el dolor en la pasión universal de la Verdad, de la Solidaridad Humana y la Justicia, por amor a los hombres, por amor a la vida y su destino. Es la hora de la protesta unánime

contra los mercaderes que elevan hasta las nubes el precio del pan, negándole a millones de bocas hambrientas. Pero también es la hora de dar alimento auténtico puro, al espíritu humano, para lograr de nuevo poner la vida en pie (Nuestra Raza, abril de 1948, año XVI, número 176, p.6).

En el fragmento anterior podemos observar cómo María Esther Llana Barrios reflexionó sobre la responsabilidad de los escritores a la hora de transmitir claramente una verdad que involucra a la sociedad. La autora describe cómo en un mundo abarrotado de pensamientos, donde se prima el individualismo frente a lo colectivo, sería primordial e indispensable dar el “alimento puro” a los lectores, en otras palabras, se debería de contar y describir, a pesar del dolor, aquello que interpela a toda la sociedad sin artilugios. Cabe destacar que María Esther Barrios fue fundadora y colaboradora de la revista, este dato no es menor debido al gran compromiso que sentía y tenía con *Nuestra Raza*.

También en el mismo número, abril de 1948, en las páginas anteriores (4 y 5) a la reflexión de María Esther Barrios, se introduce la sección de Libros y revistas con una nota de Alberto Britos sobre un análisis de Alfredo Casey, un estudiante argentino que realizó este trabajo exclusivamente para la revista, en el cual estudió “*La poesía y los poetas de color*”. Este análisis se presenta en las dos páginas centrales de la revista y contiene un estudio sobre los poetas afro norteamericanos. Al final de las páginas, se encuentra un anuncio publicitando el último libro publicado por el autor Pilar E Barrios “*Piel negra*”, junto con información del autor y el lugar de venta de la publicación, ubicado en el cuadrante inferior derecho.

Este detalle es relevante ya que resalta una jerarquía visual en la disposición del contenido. En el diseño, se otorgó una posición central y de mayor importancia a las contribuciones de los hombres afro, mientras que se le asignó un espacio de menos relevancia en las publicaciones de las escritoras afro. De hecho, en este número, se presentan ocho poemas de autores afrouuguayos, mientras que sólo se incluyó un escrito de una mujer afro, en este caso fue el de María Esther Barrios. Entonces, cuantitativamente, la presencia de las autoras afrouuguayas es menor.

Figuras o personas públicas

En este segmento se presentarán las mujeres o personalidades que fueron influyentes para la comunidad afrodescendiente de esa época.

En el número 167 de julio de 1947, se encuentra un artículo que aborda las opiniones que surgieron sobre el show de la cantante afrodescendiente, Dorothy Maynor durante su presentación en nuestro país:

Su presencia en el escenario del Solís fue la presencia de una artista dueña de sí, de sus cualidades y del éxito asegurado de antemano. Morocha, muy gruesa y muy simpática, con gestos y ademanes muy personales. (...) Posiblemente con menos religiosidad de su raza y su responsabilidad, sus *spirituals* hicieron levantar al auditorio y hacerle repetir muchos números fuera del programa (...) Su concierto fue inolvidable y una nota del más puro arte musical de los últimos años (Nuestra Raza, julio de 1947, año XV, número 167, p. 4- 5).

En este fragmento se destacó la descripción de la cantante, en expresiones como “dueña de sí”, sugiere que Dorothy Maynor tiene una gran confianza en sí misma y la refleja en la actuación y escenario. En suma, ofrece una percepción positiva y elogiosa en el que se destaca la confianza, el estilo personal, el impacto en la audiencia y la calidad de su música.

En el número 154 de junio de 1946 se conmemora el homenaje a Virginia Brindis de Salas por la publicación de su libro *“Pregón de Marimorena”*.

Este homenaje realizado en los salones de la Asociación de Carteros (...) alcanzó proyecciones singularísimas por la calidad de los elementos que rodearon a la novel poetisa. (...) Fue en realidad este acto que señamos someramente, una simpática fiesta del intelecto y una demostración fehaciente de la simpatía con que dentro y fuera de nuestro medio se ha recibido la producción poética de la primera mujer negra que en América ha expuesto ante el veredicto de la opinión pública un libro (Nuestra Raza, junio de 1946, año XII, número 154, p. 10).

En este ejemplo se menciona que el homenaje “alcanzó proyecciones singuarísimas”, y fue una “fiesta de intelecto”, esto implica que tuvo un impacto significativo y que el evento no solo fue en el ámbito social sino que involucró la esfera intelectual de la época. El fragmento concluye destacando que la poetisa es la “primera mujer negra que en América ha expuesto ante el veredicto de la opinión pública un libro”. Esta afirmación resalta la importancia histórica de la escritora y su obra, lo que le agrega un adicional significado del homenaje.

En el número 149, en marzo de 1945, se buscó homenajear la figura de Elisa Gil Salguero:

Elisa Gil Salguero, poetisa, es decir, una fina espiritualidad que hemos conocido, “vaso de ternura” que hemos gustado en amables pláticas intelectuales, ha tenido la deferencia de brindarnos, especialmente para la revista, un sentido romance delicada obra de la pluma de Ema Santandreu Morales, quien se asuma así exquisitamente al álbum artístico de Nuestra raza (Nuestra Raza, marzo de 1945, año XI, número 139, p. 5).

Las palabras que utilizó Mario Montero para describir a Elisa Gil Salguero hacen que la autora sea descrita en adjetivos tales como “un vaso de ternura”, lo que da a entender una cualidad de sensibilidad y empatía con su personalidad. Estos adjetivos crean una imagen positiva y cautivadora de la autora. A su vez, la referencia a “*Nuestra raza*” podría indicar el énfasis que se busca crear con la identidad cultural y étnica, ya que sugiere que el poema que se presentará está vinculado con los valores de la revista. De hecho, el poema se titula “*Romance para Martita, la niña negra*”.

Revista Uruguay

Revista Uruguay fue una publicación mensual de la Asociación del Centro Cultural y Social Uruguay (ACSUN) y sus publicaciones se emitieron entre 1945 y 1948.

El equipo de colaboradores estaba compuesto por: Victor Turné, Victoriano Rivero, Alberto Pérez, Juan Báez, Fermin Ramos, Hugo Rodríguez, Anselmo I. García, Noé Méndez, Aguedo Suárez Peña y Antonio Díaz. El director y responsable fue Ignacio Suárez Peña (Revista Uruguay, febrero de 1945, año I, número 1, p.2).

En su primer publicación se describe el compromiso de los profesionales con la labor:

Los que os han presidido en las tareas del periodismo, pusieron en beneficio de la colectividad, lo mejor de sus ideales, cómo puede comprobarse en los páginas de La Propaganda, La Verdad, 'La Vanguardia y otros, si no se ha sabido hasta ahora seguir los derroteros marcados, cúlpese de ello a la misma sociedad, que como siempre es incomprensible, y han resultado estériles las prédicas de sus hombres bien intencionados, —de aquellos hombres que tuvieron las aspiraciones de obtener para los suyos— para su colectividad el bien de la misma colectividad (Revista Uruguay, febrero de 1945, año I, número 1, p.2).

Allí se menciona la necesidad de tener una vehículo para visibilizar las bases del periodismo afro. También se mencionó cuáles eran los objetivos de esta publicación:

Nuestra revista, se abocará a una propaganda Nacional y colectiva, inspirada con el único fin de colocar a una clase social, dentro del orden etimológico concebido, en la palabra sociológicamente dicha. Para poder realizar nuestro propósito, tendremos que forzamos en la lucha y abrir un rumbo hacia nuestro principal objetivo que no es otro que el fervoroso afán de despertar en el espíritu de todos aquéllos que tienen vinculación con los principios de la organización social; o ya —la preparación del individuo frente todas las manifestaciones que nieguen el derecho a vivir con todos sus atributos; con ese criterio trataremos ir roturando el campo de nuestra acción, para sembrar la semilla que al fructificar, sea en provecho de todos (Revista Uruguay, febrero de 1945, año I, número 1, p.3).

Podemos ver como quisieron reivindicar las convicciones de este colectivo en un medio, la prensa escrita, que tradicionalmente fue el canal predilecto por este sector de la población. Para ello, se entrevé la necesidad de generar en los

afrodescendientes un espíritu de acción para que el beneficio individual también sea colectivo.

Analisis de Revista Uruguay

Para la *Revista Uruguay* se definieron ejes temáticos relacionados a los que se analizaron en *Nuestra Raza*, pero que tendrán ciertas variaciones debido a que ambas revistas no presentan el mismo contenido.

El análisis de *Revista Uruguay* estará dividido en:

1. Escritoras y poetas
2. Figuras o personas públicas
3. Belleza y juventud

Escritoras y poetas

En este apartado se analizarán ciertos escritos de autoras y poetas que se publicaron en la *Revista Uruguay*.

En mayo de 1947 se publicó *La ciudad y la mujer* en la sección de Apuntes por Nerei. Allí se describe la visita de la escritora a doña Isidora y se expone un diálogo entre ellas:

[Doña Isidora habla sobre las mujeres y las nuevas generaciones] Sí, pero jamás como ahora; mira nomás así a la mujer... qué misión le toca desempeñar a ella; la de formar un hogar sólido, de ser la compañera del hombre y madre de la que será una generación inteligente, buena y sana de cuerpo e intención.

—[Escritora] Pero a la mujer, hoy en día, se le ha abierto otros horizontes, se han acabado ciertos prejuicios antiguos -y se puede obrar con mayor libertad, que dicho sea de paso, la mujer precisaba, para no ser siempre la esclava del hogar y sus deberes y además tendrá su gran parte en la gran mesa del mundo (*Revista Uruguay*, mayo de 1947, año II, número 16, p.9).

Este diálogo refleja un contraste de perspectivas entre Doña Isidora y la escritora sobre el rol de la mujer y su evolución a lo largo del tiempo.

Por un lado, Doña Isidora sostiene una visión tradicional y conservadora, destaca a la mujer en la formación de un hogar y su rol como compañera del hombre y madre de una generación. Por otro lado, la escritora expone una perspectiva progresista al afirmar que las mujeres contemporáneas han logrado acceder a nuevas oportunidades, superando prejuicios antiguos. Enfatiza en la participación de las mujeres en la esfera pública y social, refiriéndose a ello como su contribución en la “gran mesa del mundo” (Revista Uruguay, p.9)

En enero de 1947, se publica la “*Carta de una mujer: la superación femenina*” escrita por Cledia Nuñez de Zeballos, a raíz de la visita de Miss Irene Diggs y su discurso brindado a la revista en el número anterior:

Señor Director: Es con gran satisfacción que me dirijo a Ud. para significarle el verdadero alcance de las palabras que Miss Irene Diggs (...) Esta dama tan culta que se ha ganado la admiración y el respeto de todos los orientales que hemos tenido el placer de tratar, la que nos ha hecho comprender, a través de esa charla, que la mujer norteamericana, al igual que la europea, ha sabido colocarse con dignidad y espíritu de sacrificio al lado del hombre, en esta gran contienda que fue la última guerra mundial y ha venido a indicarnos, con sinceridad y valentía, el camino que nosotras debemos de seguir. (...). Por eso, Sr. Director, pienso que si hemos conquistado en las Cámaras los Derechos Civiles de la Mujer por gracia de una profesional prestigiosa, la Dra. Sofía A. de Demichelli, debemos esforzarnos por conquistar en los centros sociales y en las entidades los derechos espirituales de la mujer negra. Comprendo, sin embargo, que hay mujeres capaces, inteligentes, pero que están alejadas de los círculos sociales, del ambiente periodístico. Entonces hay que buscarlas, traerlas, reunir las, y espero que sean legión, para estrechar vínculos y llegaremos, sin duda alguna, al fin deseado. Y de esta manera tendremos periodistas, poetisas, novelistas, etc., que con sus libros y sus trabajos en la prensa, han de colocar a la mujer negra, en el sitio que debió ocupar siempre, al lado de todos los intelectuales del país y del mundo entero (Revista Uruguay, enero de 1947, año II, número 24, p.3).

El discurso de la escritora abogó por la conquista de los derechos de las afrouruguayas, proponiendo la inclusión activa de mujeres capaces y talentosas, incluso aquellas alejadas del ámbito intelectual y social. La oradora espera que, al

hacerlo, se logre la presencia destacada de mujeres afrodescendientes en roles como periodistas y escritoras, situándolas al lado de los intelectuales del país y del mundo.

En marzo de 1948 se publica en la sección Del discurso Juvenil titulado “*Una raza humilde y llena de timidez*” :

Que un título no sirva para desencontrar un negro de otro, sino para unirlos y enseñarle a aquél que no sabe los ámbitos del estudio; el amor y el entusiasmo en emprender en la vida, una carrera que los conduzca a la cumbre donde brilla la luz de la inmortalidad y sirva para orgullo de todos los negros (Revista Uruguay, marzo de 1948, año III, número 36, p.10).

Allí se destaca la importancia del ámbito académico en los afrodescendientes, teniendo en cuenta que es un área restringida para la mayoría de esta población, se muestra necesario el reforzar la educación y la solidaridad para este grupo.

La utilización de la frase como “una carrera que los conduzca a la cumbre donde brilla la luz de la inmortalidad” sugiere que la educación y el logro personal trascienden las limitaciones terrenales y contribuyen a un legado del conocimiento para este grupo. Además, se menciona que este logro debería ser el orgullo de toda la comunidad afrodescendiente.

Figuras o personas públicas

En la *Revista Uruguay* también se presentó un eje temático sobre figuras o personas públicas de relevancia para la comunidad afrodescendiente. Este eje fue muy importante porque evidencia la necesidad de reivindicar a quienes contribuyeron activamente en el desarrollo de la comunidad afrodescendiente.

En enero de 1946 se destacó a Doña Rafaela Peña de Suárez que a sus 81 años se denominó “abuela” por los participantes de la Revista.

Figura 5

Imagen de una anciana venerada por la Revista Uruguay.

Figura
consular de
Nuestra
Sociedad.



Doña Rafaela Peña de Suárez, a los 81 años de edad. — Anciana venerable, madre de tres generaciones a quien la Revista Uruguay le llama abuela con justa razón.

Extraído de *Revista Uruguay*, enero de 1946, año I, número 137, p. 12.

En la misma edición también se destaca la figura de la señorita Celia González:

Figura 6

Imagen de la señorita Celia González

FIGURA RIVERENSE QUE SE DESTACA



Extraído de *Revista Uruguay*, enero de 1946, año I, número 137, p. 16.

En esta mención se presenta la fotografía de la figura junto con una descripción que la identifica como “(...) nuestra distinguida amiga y deportista Srta Celia González que ostenta el título de campeón local para damas en carreras de velocidad de 100 y 200 metros y salto largo. Son nuestros deseos que sus méritos se vean coronados por el éxito” (*Revista Uruguay*, enero de 1946, año I, número 137, p. 16).

En la descripción, se utilizó un lenguaje elogioso al emplear palabras como “distinguida” y “deportista”, términos que sugieren que se le considera como una persona noble y talentosa en el ámbito deportivo. También al referirse como “campeón para damas en carreras de velocidad de 100 y 200 metros y de salto largo”, resalta particularmente sus habilidades sobresalientes en el deporte y su éxito en las competencias locales.

Belleza

En contraste con los enfoques propuestos en el estudio de *Nuestra Raza*, en la *Revista Uruguay* se observa una sección distintiva titulada *Belleza y Juventud* que

forma parte de la *Página Femenina*. En la primera publicación, se presenta un breve mensaje de saludo que refleja las expectativas de las afro uruguayas:

Al iniciarnos en esta tarea desconocida para nosotras, como que es por primera vez que la realizamos, lo hacemos, dirigiéndoles a las que serán nuestras futuras benévolas lectoras y amigas, un saludo pleno de emocionada expectativa, deseando que esta Sección sea el puente que sirva de comunicación a ustedes con esta su servidora. MARGARITA (Revista Uruguay, febrero de 1945, año I, número 1, p.9).

En este fragmento se observa como se presenta la sensación de novedad, ya que indica que las afro uruguayas comenzaban a ingresar en un ámbito que no les era común. También utilizaron la frase “emocionada expectativa” al plantear la creación de esta sección en la revista, esto sugiere la expectativa o la esperanza que tenían para lo que éste apartado podría lograr en términos de comunicación. A su vez, al mencionar que la publicación “sea el puente que sirva de comunicación” entre las escritoras y las lectoras, implicó que las escritoras habían tomado un papel activo y una actitud de empoderamiento al querer representar a su comunidad.

En efecto, el hecho de que las lectoras puedan enviar sus escritos, cartas con quejas o comentarios, provocó de este medio un espacio para el diálogo y el intercambio entre las lectoras y las redactoras conocidas (como se mencionó a Margarita).

Asimismo, se presentó el concepto de belleza y se encuentra en el siguiente fragmento:

— La belleza no reside exclusivamente en los rasgos fisonómicos más o menos finos, ni en la estructura de un cuerpo grácil o perfecto. Estos son detalles que se agregan para alcanzar la perfección...

— La verdadera belleza, aquella que hace olvidar caras y cuerpos, reside en el espíritu, que se trasluce en cada mirada, en cada sonrisa y en cada movimiento armonioso. Nada vale la primera si no se tiene la segunda: aquélla causa aburre y aleja, como la criatura se cansa, aburre y aleja del juguete que deseara tanto tiempo; en cambio, la belleza del espíritu va infiltrándose, lenta pero firmemente, hasta

hacernos imposible de separarnos de quien la proporciona.

(Revista Uruguay, febrero de 1945, año I, número 1, p.6).

En este extracto, se observa que el concepto de belleza se presenta alejado del concepto meramente físico o tradicional, sino que da paso a una concepción basada en lo interior y no en lo exterior.

También en la publicación de enero de 1946 se presenta una página completa con los retratos de tres afro-uruguayas:

Figura 7

Tres imágenes de jóvenes afrouruguayas que fueron destacadas por la revista

Belleza y Juventud



Señorita María Irma Arrazcaeta que con su carita que en todo momento irradia simpatía, ha conquistado un sinnúmero de amistades en nuestra sociedad.



Señorita Gladys Rodríguez Ramos, joven clásica de nuestra sociedad donde gana de generalito simpatía.



Distinguida pareja bailando los clásicos luceros en el gran baile realizado el 25 de Agosto de 1946 por la Asociación.

Extraído de *Revista Uruguay*, enero de 1946, año I, número 137, p. 13.

En esta página se presentaron figuras que llegaron a ser reconocidas en la sociedad afrouruguaya, acompañadas de retratos y comentarios como la “Señorita Irma Arrazcaeta que con su carita que en todo momento irradia simpatía, ha conquistado un sinnúmero de amistades en nuestra sociedad” (*Revista Uruguay*, enero de 1946, año I, número 1, p.13).

Las frases que acompañan las imágenes suelen destacar los rasgos de la personalidad de las jóvenes, como su simpatía y amabilidad.

Capítulo 5

Contraste de voces

En este capítulo se presentarán ciertas publicaciones del *Suplemento femenino* (1936), con el objetivo de conocer cómo se dirigen las comunicaciones a las mujeres en otras publicaciones.

Suplemento femenino de La Mañana

Este suplemento surgió en la edición dominical de *La Mañana* el 31 de mayo de 1936, con el objetivo de destacar a las principales influencias femeninas bajo el lema “*Niñas de nuestra sociedad*”⁷, que encabezó cada entrega del suplemento. Cada edición fue liderada por una mujer distinguida, ya sea por méritos académicos, políticos u otros logros públicos.

Dentro del *Suplemento Femenino*, se establecieron secciones temáticas que abordaron temas de interés para las lectoras. Asimismo, se incluyeron columnas de opinión de escritoras que promovieron “buenas costumbres” como el bordado, el tejido, el rol de la mujer en el núcleo familiar, consejos sobre la presentación en sociedad, recetas y formas de preparar la mesa para ofrecer una experiencia memorable, entre otros. Estas publicaciones serán analizadas considerando estos ejes:

1. Belleza y juventud
2. Hogar y confort
3. Sección de compras
4. Referentes aspiracionales

Belleza y juventud

La columna de opinión *Le Femme Chic* escrita por Lily D’Acourt⁸ fue una de las secciones destacadas del suplemento. Se ubicaba en las primeras páginas y abordaba asuntos relacionados con la feminidad, la belleza y las prácticas relacionadas con estas temáticas⁹.

⁷ Ver Anexo Figura 11, página 88.

⁸ Ver Anexo Figura 8, página 85.

⁹ Ver Anexo Figura 15, página 92.

En la edición publicada el 2 de mayo de 1936, Lily D'Acourt escribió lo siguiente:

He leído el libreto que mensualmente publica una sociedad dedicada al culto de la belleza y me llamó la atención, entre los artículos allí reunidos, uno que tiende a probar que la fealdad absoluta no existe en ninguna mujer. Cree el escritor que las mujeres suelen afearse a sí mismas y asegura que la elección del peinado es una de las cosas más graves para cambiar la fisonomía de una persona. El peinado según este experto en psicología de la belleza, tiene que estar de acuerdo no solo con las condiciones físicas de la cara que va a enmarcar sino también con la parte espiritual y las condiciones de carácter de la mujer. Por ejemplo, una mujer de carácter tímido, lo padecerá más y le dará un aire de tonta, el peinado abierto en el centro en raya estilo Madonna. La mujer de mirada dura, de carácter fuerte, agrava ese aspecto llevando una raya a un lado. Las trenzas alrededor de la cabeza en forma de aureola dan al rostro cierto aire de superioridad y lo espiritualiza.

No todas las mujeres quedan bien con el cabello rizado. Muchas que nacieron con él liso y que hubieran sido serenamente bellas, al rizarlo se vulgarizan. Un ejemplo de esto tenemos en Anna Harding, la bella artista del cine. Ningún director ha podido conseguir que ella se rize el cabello, ni tampoco que caiga bajo el castigo de la tijera la bella cascada de sus cabellos rubios (Suplemento femenino, 1936, p.6).

Este fragmento aborda la relación entre la percepción de la belleza y la elección del peinado. La autora argumenta que la fealdad absoluta no existe pero que las mujeres pueden contribuir a su falta de atractivo. Se destaca la importancia de la elección del peinado, y se advierte sobre los posibles efectos negativos de rizar el cabello y utiliza a una actriz de Hollywood para ejemplificar.

El 7 de junio de 1936, se presentaron recomendaciones por Max Factor tituladas *Para las que usan lentes*¹⁰. Estas incluyen pautas como el tamaño adecuado de los lentes, el estilo y el color, la forma ideal de las cejas, las pestañas, la sombra de ojos, el peinado, entre otros. La sección destaca la frase “La mujer no debe perder sus encantos físicos a causa de los lentes” (Suplemento femenino, 1936, p.3).

¹⁰ Ver Anexo Figura 8, página 85.

Hogar y confort

La sección *Confort y distinción en el hogar*¹¹ reflejaría la preocupación de las mujeres de la época por el hogar y el orden de los espacios. La columna escrita por Cota, ofreció consejos que se expresaron bajo un tono imperativo, lo que sugiere que serían recomendaciones importantes y que las mujeres deberían seguir. En efecto, algunos algunos de ellos fueron “No compre muebles demasiado grandes en desproporción con las habitaciones” (Suplemento femenino, 1936, p.9), otra sugerencia enuncia “No elija combinaciones de colores demasiado llamativos porque en la mayoría de los casos denotan gusto vulgar” (Suplemento femenino, 1936, p.9).

También estaba la sección *Consultas sobre el arreglo del hogar*, escrita por Cota, que ofrecía a las mujeres consejos prácticos sobre cómo decorar y amueblar sus hogares. La autora respondía a preguntas como “¿Cómo convertir un dormitorio para dos personas en un estudio al mismo tiempo?” o “¿Qué tipo de lámparas son apropiadas para un living room estilo Regencia?”(Suplemento femenino, 1936, p.5).

Sección compras

La *Sección de compras*¹², a cargo de Judith Vallet, ofrecía a las lectoras información sobre el precio de artículos y prendas. Además, planteó una novedad ya que las lectoras podían realizar sus pedidos por carta a la Administración del diario. La sección se centraba en satisfacer los gustos de las lectoras y en ofrecer un servicio gratuito, que buscó transmitir confianza y transparencia, al hacer los pedidos sin costos adicionales a quienes participaran (Suplemento femenino, 1936, p.9).

Referentes aspiracionales

Al igual que en la *Revista Uruguay y Nuestra Raza*, en este tipo de publicaciones también se pueden encontrar figuras de referencia en cuanto a tendencias de moda y consejos morales sobre vestimenta y comportamiento social.

¹¹ Ver Anexo Figura 10, página 87.

¹² Ver Anexo Figura 9, página 86.

El 4 de octubre de 1936, se publicó una breve columna titulada *Medias al revés*, escrita por Tía Clara, que abordó:

[La escritora mencionó el caso de una joven que llevaba las medias al revés en 18 de julio] Vamos, sobrinas ¡a ponerse las medias como Dios, la lógica y el buen gusto mandan! Si compran ustedes medias de seda natural no hay por qué lucirlas al revés. Si deben conformarse con las de seda artificial, tampoco se las pongan al revés, quedan desastrosas y al fin y al cabo a nadie engañan estas triquiñuelas del “quiero y no puedo”.

(...)

Y todavía otra cosa: no se levanten las medias en la calle. El gesto y la postura son feos y chocantes; podrá ser una forma “snob” de lucir íntegras las piernas bonitas, pero es menos lo que se gana que lo que se pierde en gracia y elegancia. LA TIA VIEJA. (Suplemento femenino, 1936, p.9).

En este discurso buscó transmitir normas de buen gusto y elegancia en la vestimenta, mientras que se critica las prácticas consideradas inapropiadas. Utiliza un tono autoritario para impactar en la percepción de las lectoras sobre la importancia de seguir las convenciones estéticas establecidas.

Además, incluyen fotografías de personalidades influyentes de la época internacionales, generalmente europeas o estadounidenses, tales como Greta Garbo, Eleonore Whitney, Katherine Hepburn, entre otras¹³.

Viñeta humorística

En una viñeta humorística publicada el 5 de julio de 1936, se representó a una mujer afroaruguaya que quería comprar medias. El vendedor le ofreció medias de un color que no coincidía con el de su piel. La mujer protestó exclamando: "¡Lo que yo le he pedido a usted son medias color carne!"¹⁴

¹³ Ver Anexo Figura 14, página 91.

¹⁴ Ver Anexo Figura 13, página 87.

Algunas reflexiones

Las revistas *Nuestra Raza* y *Revista Uruguay* marcaron un precedente en la comunicación afrouruguaya al distanciarse de las publicaciones tradicionales. Abrieron nuevos caminos al evidenciar las carencias y exigencias a las que se enfrentaban diariamente, mientras que destacaban a las mujeres afrouruguayas en sus páginas, exhibiendo sus éxitos, figuras destacadas e integrando sus escritos, entre otros aspectos.

En este sentido, estas publicaciones establecieron un nuevo rumbo en la comunicación afro.

Ahora bien, en ambas revistas podemos identificar las estrategias propuestas por Stuart Hall (2010) que confrontan al sistema de representación racializada.

En primer lugar, se observa la *reversión de estereotipos* en *Nuestra Raza* y *Revista Uruguay* bajo el eje de Figuras o personas públicas. En este contexto, se realiza la presentación de estas figuras acompañada de una percepción elogiosa de su identidad cultural y étnica.

En segundo lugar, las *imágenes positivas y negativas* se presentan en *Nuestra Raza* en las Portadas y en *Revista Uruguay* en Figuras o personas públicas. En estos ejes, se exponen las fotografías de las afrouruguayas acompañadas de descripciones de los logros de cada una, con el objetivo de resaltar sus contribuciones y reivindicar a quienes tuvieron un rol activo en la comunidad.

En tercer lugar, la estrategia *A través de los ojos de la representación* busca desafiar y trascender las limitaciones impuestas por las representaciones convencionales.

Un ejemplo de ello, se evidencia en el eje de Belleza en *Revista Uruguay*, donde se introduce una nueva configuración de belleza que se aleja de criterios físicos para dar paso a una configuración basada en el interior del individuo.

Es importante destacar que los ejes presentados en relación con estas estrategias no son excluyentes; es decir, pueden abarcar más de una estrategia y eje simultáneamente.

Por otra parte, podemos observar como en el *Suplemento Femenino* se instala una normalidad ética y moral sobre el rol que deben desempeñar las mujeres en la sociedad y en su vida privada. Esta normalidad se impone y se gesta a través de los sentidos comunes, definiendo lo que se espera de una mujer y generando la percepción de que esta concepción es la realidad predominante. Para Zavala (2012) “la “verdad” -o aquella representación que se erige como verdadera- nunca está fuera del poder, sino que ha llegado ahí precisamente por este dispositivo, que se encarga de construir lo que es "normal" y lo que no es” (Zavala, 2012, p.6).

Esta normalidad se presenta en el suplemento mediante consejos amables, exhortaciones, llamados al orden, sugerencias de compras, recomendaciones de vestimenta y cuidado personal, así como advertencias sobre comportamientos considerados vulgares, entre otros aspectos. Estas características se presentan de maneras “sencillas, vividas, memorables, fácilmente percibidas y ampliamente reconocidas”(Hall, 2010, p.430), de igual forma que los estereotipos.

Es interesante examinar el estereotipo que se proyectaba de las afrouruguayas en el único ejemplo identificado (Anexo Figura 13) en una viñeta humorística. Allí el estereotipo racial se presenta cuando el vendedor solamente ofrece un tono de medias que no se adecua al color de la piel de la mujer. La afrouruguaya expresa que había solicitado medias “color carne”, esto sugiere una incomodidad cultural donde la norma establecida no refleja la diversidad de tonos de piel en la sociedad. También, esta situación implica un desafío, ya que la mujer cuestionó la falta de opciones, lo cual podría interpretarse como una actitud de resistencia frente al vendedor, más allá del tono humorístico buscado.

Ese momento ilustra la noción de que “La lucha del negro por ser representado estuvo basada en una crítica al grado de fetichización, objetificación y de figuración negativa que comúnmente constituían los rasgos de representación del sujeto negro” (Hall, 2010, p.305-306).

Para finalizar, considero crucial realizar esta doble exploración de este archivo que abarca tanto las revistas afrodescendientes como el *Suplemento Femenino*. Esta

aproximación permite indagar el contraste de voces, la representación y los matices discursivos presentes en cada tipo de publicación.

Referencias bibliográficas

- Bajtin, M. (1982). *Estética de la creación verbal*. Siglo veintiuno editores.
- Caetano, G., & Rilla, J. (1994). *Historia Contemporánea del Uruguay. De la Colonia al siglo XXI* (CLAEH-Fin de Siglo ed.).
- Corbo, R. (2002). *El desempleo como categoría sociológica : un estudio de los desempleados de largo plazo*. Universidad de la Republica (Uruguay).
Facultad de Ciencias Sociales. Departamento de Sociología.
- Culler, J. (1982). *Sobre la deconstrucción. Teoría y crítica después del estructuralismo* (Tercera edición ed.). Cátedra crítica y estudios literarios.
- El País. (1956, mayo 25). ¿Discriminación racial? *El País*, 5.
- Fairclough, N. (1995). *Critical discourse analysis. The critical study of language*. Longman.
- Fowler, R., Kress, G., Hodge, B., & Trew, T. (1979). *Lenguaje y control*. Editorial Fondo de Cultura Económica.
- Frega, A. (2007). *Historia del Uruguay en el siglo XX: 1890-2005*. Banda Oriental.
- Gallego Durán, M. D. M. (1999). Escritoras afroamericanas contemporáneas: Treinta años de historia e identidad femenina. *Revista Española de Estudios Norteamericanos*, 17-18, 77-90.
<https://www.centroafrobogota.com/attachments/article/8/Escritoras%20Afro-Americanas%20Contempor%C3%A1neas.%20Historia%20e%20Identidad%20Femeninas1.pdf>
- García, M. (2019, noviembre 15). Red internacional de intelectuales en la prensa afrouruguaya (1933-1948). *Clave*, vol. 5(9). <https://doi.org/10.25032/crh.v5i9.9>

García López, J., & Cabezuelo-Lorenzo, F. (2016, 11 06). El enfoque semiótico como método de análisis formal de la comunicación persuasiva y publicitaria.

Dialogía, 10, 71-103.

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5746891#:~:text=Buscar-,El%20enfoque%20semi%C3%B3tico%20como%20m%C3%A9todo%20de%20an%C3%A1lisis,la%20comunicaci%C3%B3n%20persuasiva%20y%20publicitaria&text=La%20disciplina%20metodol%C3%B3gica%20selecciona>

Hall, S. (2010). *Sin garantías: Trayectorias y problemáticas en estudios culturales*.

Eduardo Restrepo, Catherine Walsh y Víctor Vich.

Halliday, M. (1979). *El lenguaje como semiótica social*. Fondo de Cultura Económica México.

La Mañana. (1936, mayo 2). Le Femme Chic. *Suplemento femenino*, 6.

La Mañana. (1936, mayo 31). Suplemento femenino. *La mañana*, 6.

La Mañana. (1936, junio 7). Para las que usan lentes. *Suplemento femenino*, 3.

La Mañana. (1936, julio 5). Viñeta humorística. *Suplemento femenino*, 3.

La Mañana. (1936, octubre 4). Medias al revés. *Suplemento femenino*, 9.

La Mañana. (1956, mayo 22). El Consejo de Primaria interviene en el problema de la maestra negra. *La Mañana*, 4.

Nahum, B., Cocchi, J. Á., Frega, A., & Trochón, Y. (1998). *Crisis política y recuperación económica*. Ediciones de La Banda Oriental, La República.

Nuestra Raza. (1945, febrero). Portada. *Nuestra Raza*, XI(138), 1-9.

<http://bibliotecadigital.bibna.gub.uy:8080/jspui/handle/123456789/70165>

Nuestra Raza. (1945, marzo). *Nuestra Raza*, XI(139), 5.

<http://bibliotecadigital.bibna.gub.uy:8080/jspui/handle/123456789/70166>

- Nuestra Raza. (1946, junio). Libros y revistas. *Nuestra Raza*, XII(154), 3.
<http://bibliotecadigital.bibna.gub.uy:8080/jspui/handle/123456789/70182>
- Nuestra Raza. (1946, setiembre). Portada. *Nuestra Raza*, XIV(157), 1-9.
<http://bibliotecadigital.bibna.gub.uy:8080/jspui/handle/123456789/70185>
- Nuestra Raza. (1947, julio). *Nuestra Raza*, XV(167), 4-5.
<http://bibliotecadigital.bibna.gub.uy:8080/jspui/handle/123456789/70196>
- Nuestra Raza. (1947, setiembre). Portada. *Nuestra Raza*, XVI(169), 1-9.
<http://bibliotecadigital.bibna.gub.uy:8080/jspui/handle/123456789/70198>
- Nuestra Raza. (1948, marzo). Portada. *Nuestra Raza*, XVI(175), 1-9.
<http://bibliotecadigital.bibna.gub.uy:8080/jspui/handle/123456789/70202>
- Nuestra Raza. (1948, mayo). Libros y revistas. *Nuestra Raza*, XVI(177), 5.
<http://bibliotecadigital.bibna.gub.uy:8080/jspui/handle/123456789/70204>
- Nuestra Raza. (1948, abril). Libros y revistas. *Nuestra Raza*, XVI(176), 6.
<http://bibliotecadigital.bibna.gub.uy:8080/jspui/handle/123456789/70203>
- Ortuño, E. (2016). Lenguaje y racismo. *Revista de la Academia Nacional de Letras*, N° 12(9), 77-83.
- Palermo, E. R. (2019, diciembre 20). Prensa y política afro uruguaya: Nuestra Raza y el Partido Autóctono Negro en la primera mitad del siglo XX. *Revista Práxis*, 1, 7-31.
- Reid Andrews, G. (2010). *Negros en la nación blanca: historia de los afro uruguayos*. University of North Carolina Press.
- Revista Uruguay. (1945, febrero). *Revista Uruguay*, 1(1), 7.
https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Revista_Uruguay

Revista Uruguay. (1946, enero). *Revista Uruguay*, I(137), 1-16.

https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Revista_Uruguay

Revista Uruguay. (1947, mayo). La ciudad y la mujer. *Revista Uruguay*, II(16), 9.

https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Revista_Uruguay

Revista Uruguay. (1947, enero). Carta de una mujer: la superación femenina.

Revista Uruguay, II(24), 3.

https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Revista_Uruguay

Revista Uruguay. (1948, marzo). Una raza humilde y llena de timidez. *Revista*

Uruguay, III(36), 10.

https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Revista_Uruguay

Rodríguez Peña, L. (2019, Julio). Cosas de Negros: El discurso mediático como reproductor del racismo y la discriminación racial en la sociedad uruguaya.

Horizontes críticos sobre afrodescendencia en el Uruguay contemporáneo, II(II), 41 - 48.

<https://www.gub.uy/ministerio-desarrollo-social/comunicacion/publicaciones/horizontes-criticos-sobre-afrodescendencia-uruguay-contemporaneo-segunda>

Rumbos. (1939, febrero s/n). Se debe iniciar una lucha contra el analfabetismo de nuestra raza. *Rumbos*, 1(1), 1.

Scuro Somma, L., Bucheli, M., Cabella, W., Chagas, K., Díaz, A., Díaz, J., Frega, A.,

Montaño, Ó., Porzecanski, R., Rorra, Ó., Ricarte, C., Rudolf, S., & Stalla, N.

(2008). *Población afrodescendiente y desigualdades étnico - raciales en el*

Uruguay. el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo en Uruguay.

Semanario Marcha. (1956, mayo 4). ¿Cuál es la situación de los negros el Uruguay?

Semanario Marcha, 24.

Semanario Marcha. (1956, mayo 4). ¿Cuál es la situación de los negros el Uruguay?

Semanario Marcha, 10.

Semanario Marcha. (1956, mayo 18). Nieta de negra y bisnieta de esclava.

Semanario Marcha, 25.

Somos Afro. (2019, 08 07). *Julio es el mes de la afrodescendencia*. somosafro.org.

Retrieved 03 15, 2022, from

<https://www.somosafro.org/julio-es-el-mes-de-la-afrodescendencia-en-uruguay/>

Suplemento femenino. (1936, mayo 3). Le femme chic. *La Mañana*, 6.

Suplemento femenino. (1936, 6 7). Secretos de belleza: para aquellas que usan

lentes. *La Mañana*, 3.

Suplemento femenino. (1936, 6 14). Confort y distinción del hogar. *La Mañana*, 5.

Suplemento femenino. (1936, 7 12). Confort distinción. *La Mañana*, 9.

Suplemento femenino. (1936, 10 4). Entre nosotras: Medias al revés. *La Mañana*, 9.

Torres, R. (2007). Revistas de moda y belleza: El contenido al servicio de la forma

bella. *Ambitos: Revista internacional de comunicación*, (16), 213-225.

https://idus.us.es/bitstream/handle/11441/67996/revista-comunicacion-ambitos-16-a_214-226.pdf;jsessionid=26897C9E8C8CA038BCDC4617691459CB?sequence=1&isAllowed=y

Van Dijk, T. A. (2007). *Racismo y discurso en América Latina*. Editorial Gedisa, S.A.

Varesi, G. Á. (2015). *Hegemonía y lucha política en Gramsci*. Ediciones Luxemburg.

ISBN 978-987-1709-39-7

- Vera, N. (2011). *Discriminación racial e identidad: la experiencia de las generaciones recientes de afrodescendientes en Uruguay* [Trabajo de Grado en Licenciatura en Sociología]. UdelaR, Facultad de Ciencias Sociales.
- Voloshinov, V. N. (1973). *El signo ideológico y la filosofía del lenguaje*. Ediciones Nueva Visión.
- Williamson, R., & Resnick, A. (2003). Re-presentando el poder: una lectura multimodal de algunos medios electrónicos. *Comunicación y política*, 13, 83-119.
- Zavala, V. (2012). El análisis crítico del discurso. In *Fundamentos y modelos del estudio pragmático y sociopragmático del español* (pp. 163 - 186). De los Heros, S. (Editor); Niño-Murcia, M. (Editor).

Figura 8

Página del suplemento con una columna de opinión de Le femme chic de Lily D'Arcourt. La Mañana, Suplemento Femenino, 1936, octubre 18. p.15

De LILY D'ARCOURT **LE FEMME CHIC** (Eslusivo para LA MAÑANA)

DE LINORÉ
 Censurando la vanidad de las mujeres los hombres se quejan siempre del tiempo que encuentran

El hujón estudio de Jovin estaba lleno de concurrencia, y lentamente iban la piedad el estrado las modelos, haciendo unas de las más bonitas colecciones de trajes que tengo vista.

Esta exposición fué única a una conferencia en la cual Madame Jovin, esa francesa acaudalada que ha sabido imponerse en New York por su arte en envolver los cuerpos femeninos, nos dio una especie de conferencia sumamente interesante sobre el color, su influencia en la vida en los negocios y hasta en las pasiones humanas. Dijo ella que el escoger los colores en nuestros trajes, de nuestro dormitorio, y aun la general armonía de colores de nuestro hogar debe estar de acuerdo no solo con nuestro carácter, sino con la reacción que hayamos observado estos colores en los colores de los colores en la vida humana, asegura Madame Jovin que la suerte en los negocios, el éxito en el amor y hasta la lucha por la felicidad tiene mucho que ver con los colores que nos envuelven. Aseguro que hoy día se está tratando de suprimir de los hospitales el color blanco, en algunas sanatorios de enfermedades mentales se usa mucho el verde claro, por considerarle sedante.

Terminada la conferencia, dióse comienzo al desfile. Una de las cosas que llamó más nuestra atención es que cada modelo de Jovin no era una gran variedad de trajes, que abaraba desde el modelo para muchachita joven que sale del colegio y aparece en sociedad, hasta el traje número para la mujer de cabellos ya blancos. Allí pudimos admirar figurines vivientes de todos los tipos.

Abrieron primero los trajes tallier. Una muchachita de cara menudita y cabellos castaños un tanto rizados lucía un traje de lana azul claro adentro enmarcada una blusa de muselina de seda roja cereza. Un cuello especie de corbata o botanera, cortada al seso, se anudaba a un lado. La chaqueta del tallier era cortita y un poquito ancha. Se tocaba un ramo de cerezas. La cartera era de charol azul marino y así mismo las zapatas. Los guantes, del mismo rojo cereza de la blusa.

Para damas de edad mediana, pudimos admirar un traje sastre muy serio de línea, confeccionado en lana gris pizarra con rayas blancas. Una blusa blanca de seda, alforfada; zapatos Oxford de tacón mediano; sombrero de fieltro estilo liviote con una pluma roja a un lado.

Un modelo de cabellos blancos, tipo muy aristocrático, llevaba un sencillo y liviano abrigo blanco y negro. El traje era completamente una capa que caía, por detrás, un poquito más abajo de las caderas. Un fieltro flexible, color gris perla completaba la tolet.

El desfile de elegancia en trajes de calle fué continuado en un traje de seda azul marino: iba todo plizado de arriba abajo en pliegues muy largos. Un ancho cinturón de charol rojo marcaba la línea de la cintura, gran sombrero de fieltro azul marino, alon, muy elegante lucía una amapolita al frente.

En los trajes de noche, lucieron principalmente su belleza una llamada Marroques, era éste un traje de abito azul marino fabricado en una tela de lana finísima, con arabesco multicolor en estilo marroquí.

Un traje modesto obvió todo de chiffon, muy largo y pegado al cuerpo, llevaba por todo adorno una enorme capa que zizada en la cintura a la altura del cuello, caía en forma de cola.

El traje llamado Primavera, era de tafetán blanco con flores rojas y azules en tono pastel. Escocido en punta detrás y adelante, y una libana ningún adorno.

"Rayo de Luna" era un traje todo confeccionado en tul malina azul que casi parecía seda, la tela tenía arabesco de distintos tonos amarillos. Era de corte muy sencillo pero muy elegante.

"Rayo de Luna" era un traje todo confeccionado en tul malina azul pálido. Este traje, que llamó mucho la atención era portado por una muchachita rubia y frágil, que a la verdad parecía una ensoñación.

Sobre un traje color de cereza, de seda, vimos lucir una capa de tul malina negro. La capa era recta, iba fruncida en una tira de la misma tela a la medida del cuello y atada en lazo de seda.

Combinaciones de siluetas de distintos tonos formaban un traje negro de creación recio muy apropiado para reuniones de la tarde.

En toda esta colección de trajes, notamos una gran individualidad. Nunca se prestaba bastante atención a la selección del traje que debemos usar, sino a la manera de adornar admirablemente a una mujer y darle un cambio una agradable sorpresa a otra. Esto perfectamente de acuerdo con Madame Jovin con respecto a las elecciones de colores. Por ejemplo: Una mujer morena vestida de gris clara o de violeta claro va luciendo su belleza.

SECRETOS de BELLEZA
 POR MAX FACTOR
 GENIO DEL MAQUILLAJE
PARA AQUELLAS QUE USAN LENTES

Un prominente oculista estimó recientemente que el 60 por ciento de la población del mundo entero debería usar lentes... Posiblemente el ilustre señor exageró un poquito, pero no hay duda que toda mujer corre el riesgo de tener que usarlos algún día. Por tanto, debe saber cómo llevarlos con gracia.

Es un hecho que muchas mujeres a pesar de necesitar urgentemente las lentes, se niegan esta comodidad por amor a la belleza. Ojalá equivocadas estari.

Resulta bello ver unos ojos sencillos y expresivos... las argumentas que se refusan a su alrededor como resultado de usar lentes. O la frente atrinada, indicación de frecuencia, ahora a de cuando en cuando no puede ser más clara.

No equivoque más palabras, este es un artículo en los que se discuten. Naturalmente, que una mujer que no los requiera, no se los podría por amor a la belleza. Pero el sufrir las consecuencias enumeradas más arriba es mucho más mortificante que usar lentes, especialmente cuando una muestra una inclinación a ser sobre la aplicación del maquillaje, al peinado, etc., pueden obtener por completo cualquier concepto imaginario y poco favorable que pueda tener de los lentes.

Debe prestarse sumo cuidado al escoger el tamaño de los lentes. Si escogiera demasiado pequeños, parecerán agrandar las facciones y al demeritarse de grandes tendrán a achicarse.

ESTILO Y COLOR

Los lentes montados al aire, o sea los desprovistos de arco, son los que llaman la atención. No obstante, un arco de oro blanco o natural resulta favorecedor en muchos casos. La creación más nueva consiste en hacer de oro fucsia, que armoniza generalmente muy bien con el color del cutis femenino.

LAS CEJAS

Siempre hemos insistido que las cejas son un factor importantísimo en la belleza femenina. Los lentes, por lo tanto, no deben interferir en la forma natural y sencilla. Las cejas deben quedar un poquito más arriba del borde del lente, y en forma semicircular. Deben conservarse "briandamente" metálicas, extrañas con las fibras el exceso que muchas veces ocurre en el cutis. Deben ser también cuadradas con el crónon, para que se quitan bien del borde de los lentes.

LAS PESTAÑAS

Mucho cuidado debe ponerse también en evitar que las pestañas queden demasiado cubiertas de maquillaje. Como la mayoría de los lentes tienden a ampujar, una pestaña excesivamente maquillada pueden causar mal efecto. Lave el cepillo de pestañas con frecuencia, y si es posible, límpielo con alcohol, para evitar el amolecimiento y el óleo para evitar que las pestañas después de estar he sido aplicadas.

SOMBRA PARA OJOS

La sombra, usada con precaución en un velino profundo para embellecer los ojos de la mujer que usa lentes, porque puede ocasionar irritación a los ojos, haciéndolos lucir más rojos e inflamados. Y lo que es más, la sombra, por sí misma, que al presionar tiende a abitar la extensión de los lentes, y a comprometer a los ojos.

LA APLICACION DEL POLVO

Además, siempre al sobre en algunos barnices, smokes y otros

La mujer no debe perder sus encantos físicos a causa de los lentes

Estúbenos por evitar que la cara luzca brillante... pues los lentes se encargaran de suplir suficiente brillo. No se preocupe de aplicarlos antes que el polvo... y el maquillaje después. De ser una palabra que tiene algo más subido en la parte que en el resto de la cara, se logrará disminuir cualquier prominencia que los lentes puedan dar.

COLORETE

Evite los colores demasiado llamativos. Después el color de matiz que armonice con el círculo de su cutis. Y al aplicar, tenga cuidado en no extenderlo hasta el borde de los lentes. Zapata el color con la punta de los dedos.

EL PEINADO

Ha sentí una muestra interesante sobre el arreglo del cabello. Primero que nada es preferible que no se pierda el pelo al mismo tiempo, evitando con la división causada por los lentes, de al resto una apariencia demasiado simétrica. Una raya o hilo será mucho más atractiva y favorecedora.

Concete el pelo bien aparte de los lentes. No obstante, no lo recoja dentro de los lentes. Evite de este modo exponer demasiado los lados del pelo al mismo tiempo, evitando un peinado demasiado severo.

Es un hecho que el cabello que se cubre que sea uno que tenga alas. Los cabellos de las señoras que usan lentes, deben ser de un tipo que permita la aplicación en los espacios que se encuentran entre los lentes y el pelo, el sombrero de medio día.

En algunas mujeres se encuentran restricciones, como el uso de aparatos que impiden el uso de ciertos tipos de peinados. En estos casos, una "sombra" sobre aquella zona teórica que impediría el uso de los lentes, es el elemento más temible de la belleza.

El rincón de la mujer
 Por: Helene
LOS MATRIMONIOS FORZADOS

"Fulanita es una ciega o una necia, pues no ve que Matrone se quiere casar con ella solo por la plata". Evios y análogos comentarios suelen acompañar a las parvas formadas por contrayentes, heterogéneos, es decir, aquellas en las cuales "ella" es adinada y "él" es lo que vulgarmente se ha dado en calificar de "pobre gato". Para nada tienen en cuenta estos críticos otros aspectos que presente ese matrimonio y que son de importancia enorme. No quiero, naturalmente, hacer la defensa de los casadores de dioses, porque desgraciadamente los hay y, más desgraciadamente aún, no dejan de encontrarse víctimas. Pero, pregunto a mis lectoras: Cuando ellas se casaron, emancipadas de su futuro, en los bienes materiales que podría poner en el plato de la mujer matrimonial? Que es lo que las indujo a aceptar el matrimonio? De seguro que, por lo menos lo hizo fue el dinero. Hablo, naturalmente, de los matrimonios por amor, que son y seguirán siendo,afortunadamente, la gran mayoría de las uniones.

Pero, por desgracia, en todos los casamientos se encuentran por amor. Algunas veces son presiones externas las que deciden, entre otras cosas, el matrimonio. Puede tratarse de desecho, de un amor de desquite, justificado o no, del simple temor a la soledad o no hay percepción más sencilla para la mujer que aquella de quedarse a vivir solas — y estas uniones ilegales se generalizan más y más.

El dinero, al bien contribuir a la felicidad, o más bien a la desigualdad y el profundo empoblecimiento material del hogar, no es un elemento importante para la dicha. Y es muy injusto, para no decir puerba de presenciarlo y sufrirlo, sin uno de los elementos de la dicha en el otro o teme tal actitud del mismo. Si una niña rica quiere sinceramente a un muchacho pobre, y viceversa, no veo el inconveniente que puede inducir a separarlos, siempre, por supuesto, que exista la seguridad de que sus intenciones son desinteresadas. Están demás, pues, todos los comentarios maliciosos, que no hacen sino perturbar la felicidad de los cónyuges, sembrando recelos y prejuicios latentes. Más grave aún es la cuestión en el segundo de los casos enunciados. Si "él" es un joven de fortuna, y "ella" una pobre chita sin pretenciones, lo mismo que sucede a las almas, las cosas, los sentimientos y demás requisitos de una vida resplandeciente. Estas cosas pueden influir no poco sobre su felicidad, pero no pueden influir en el ánimo de los que se aman de verdad, pueden influir no poco sobre su felicidad, pero no pueden influir en el ánimo de los que se aman de verdad, pueden influir no poco sobre su felicidad, pero no pueden influir en el ánimo de los que se aman de verdad.

La sociedad sería la muestra, si todos hubieran de casarse sobre un mismo plano de igualdad material, es decir el dinero de los casamientos se daría el curso de que algún día que se ven remanente de cosas que puedan afectar el mismo causal de fortuna de ellos.

Los padres deben aconsejar a sus hijos, en la materia matrimonial, como en todas. Pero, antes de hacerlos a aceptar una elección en la que no puede haber un bien, debe ser en su propio beneficio. Pero, como se consuela siempre, naturalmente, que existan las condiciones necesarias para que los amantes puedan vivir tranquilamente, en fin, pero también sin estrechez que entrienen y terminen por matar los más hermosos sentimientos.

Por HELENE.

89

Sección COMPRAS

Por Judith Vallet

A TODAS LAS LECTORAS

Las cartas deben dirigirse a la Administración y a mi nombre. Los giro postales, o bancario deben dirigirse así: "Sr. Administrador de LA MAÑANA (Sección compras)", incluido en la misma carta en que se hacen los pedidos. Para obtener cotización particular, es indispensable enviar dos estampillas, de 0.07. No se contesta ninguna carta que no se atiende a este requisito. Puede hacerse cualquier pedido de compras en la seguridad de que «cualquier» supeño en complacer los gustos contemplados por las conveniencias del interesado. Este servicio es completamente gratuito, para todas las lectoras, no debiendo abonarse comisión ni recargo alguno.

JUDITH VALLET.

Para REYNA

excitarme que había quedado un poco más contenta con el traje, tapado, sombrero, guantes, etc. El de terciopelo sería de \$ 8.00. Para usted y su mamá los saludos más afectuosos.

A RUDY (Lavalloja).— Dado que habría que hacerlos de medida es imposible por menos de \$ 7.00. El juego de cuello y cinturón \$ 6.50. Retribuyo saludo.

A PADINA.— Puede llevar sus trajes a SHIRLEY, 25 de Mayo 509, pero le advierto que deben ser cosas de gusto y de perfecta confección. Retribuyo saludo.

A ANTEA (Soriano).— Le recomiendo un lindo traje de algodón burdeos con novedosas mangas plisadas a juego y cinturón de cordón dorado. — Saludos.

A MARGOT (Salto).— También a usted le envío hoy un lindo conjunto de traje de familia gris hano con botones de paqueta negra de muy material es también el sombrero corto, el corzo, guantes y cartera. — Afectos.

A REINA (Minas).— Por comisión le envío el confortable tapado de lana marro y espada, el sombrero de fieltro, guantes, bu-

fanda y cartera de cocoarillo. — Saludos.

A VIOLETA (Treinta y Tres).— Ya que usted es fan partidaria de las notas extremadamente originales, la complaciera este modelo de Schiaparelli en lino negro con una chaqueta cruzada, cerrada por una doble hilera de botones en forma de pequeñas tortugas, echar, por de seda verde y blanca; la nota original la dan los largos guantes de corzo plateado. Sombrero de entallado negro con cola de corzo. Saludos.

A LILY (Colonia).— Un rico sastrón de vislo en cuero cocodrilo. Interior de seda y perfecta terminación cuesta \$ 24.00 o 30.00, según tamaño. En gaceta a nuado, tamaño medio \$ 34.50. — Retribuyo saludo.

A CHILENITA (Ciudad).— Lejos de incomodarme usted, tendrá el mayor gusto en gustarla en cuanto Ud. desee durante su estadía en esta ciudad.

Una undulación permanente, perfecta, sin ninguna clase de pliegos y ejecutada por expertos profesionales.

A TRES RURALES (Soriano).— Creo que usted quedará muy satisfecha con la forma en que han sido completados. ¿Verdad? — Retribuyo saludos.

A MARIA ANTONIETA.— La crema de maní es lo mejor para borrar las arrugas de debajo de los ojos. Lamento no poder dar direcciones.

Para las publicaciones debe dirigirse a la Administración de "La Mañana".

A MENCUCHA (Alfonsín).— Había puesto tanto empeño en sus encargos que su carta me llenó de satisfacción, al

A POLA (Poyandá).— Le envío encomienda conteniendo un pañuelo para la cara, un frasco de tónico astringente y dos pares de creca. Saludos.

A FANNY (Uruguay).— Hoy le envío su lindo y novedoso conjunto, copia exacta de este de Luisini, compuesto de una larga chaqueta de daveine gris-perla con botones del mismo material en negro y que también se ha empleado para la falda ligeramente al sesgo y para el sombrero muy plano sostenido en la parte de atrás por una redonda de cordón. Lo acompañan los guantes, zapatos y cartera de antilope negro. Afectos.

A TIBETANA (Artigas).— Le envío mañana las albornos y la manita de ricado. Retribuyo saludos.

A ROSA TEMPRANA (Dolores).— El tratamiento para adelgazar a que usted se refiere es el siguiente: Todas las mañanas o por la noche antes de dormir, tome una cucharada bien llena de Sales de Wells disueltas en medio vaso de agua caliente, a la que puede agregarse zumo de limón o naranja. A la media hora haga su desayuno habitual, hora haga su desayuno habitual, hora haga su desayuno habitual.

El almuerzo y la cena consistirán en carne asada y ensaladas crudas. Come abundantes frutas frescas. No duerma siesta. La equitación y la marcha son excelentes y debe dedicarle lo menos una hora diaria. Pero no olvide que todo régimen se basa en el perfecto funcionamiento de los intestinos, hígado y riñones para lo cual es preciso tomar las sales de Wells diariamente durante un mes, pudiendo al cabo de este tiempo hacer un descanso de diez días para iniciar una nueva cura. Las sales de Wells las encontrará en cualquier farmacia a \$ 1.50 el frasco.

Un par que tiene tres medias de seda natural "F A N A M É" AL PRECIO DE \$ 2.45

Casa VOGUE Modas

18 de Julio 1467

AUTOMÁTICO 4.24.53

Para FANNY

confort y distinción en el hogar

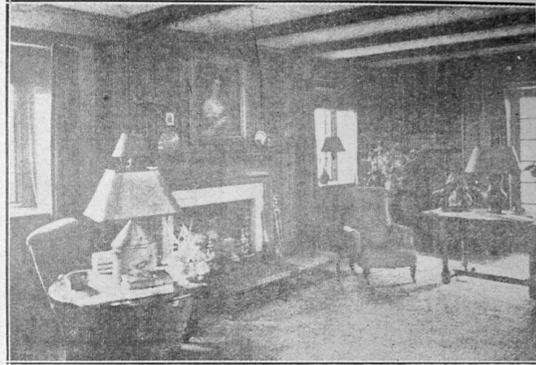
Por COTA

LO QUE EN REALIDAD ES UN "LIVING ROOM"

Generalmente se cree que el living room es un juego de sofá y sillones —al menos, a juzgar por las mueblerías que ostentan en sus vitrieras un huequito de sillones más o menos incómodos y un gran letrero con letras negras: LIVING ROOM.

Se ha olvidado, o quizá nunca se supo, el verdadero significado de la palabra que quiere decir "cuarto para vivir" o mejor dicho: "cuarto habitable". Y es esto lo que debemos hacer del living room: no una sala para recibir visitas de cuando en cuando, sino un lugar donde pueda reunirse la familia y donde cada uno de los miembros pueda disfrutar de su confort, teniendo a su disposición las comodidades necesarias para poder pasar allí varias horas del día.

Es decir que el living room viene a tomar el lugar que hasta hace poco desempeñaba el patio. El patio que en las casas grandes reunía a las familias alrededor del alibe en medio de los laureles, algunos frutales y la infaltable palmera. Allí tomaba mate el dueño de casa calzándose sus indispensables zapatillas; allí en grandes ollas preparaba los dulces la dueña de casa; allí jugaban los chicos con toda libertad, confundiendo sus gritos con los chillidos de los numerosos habitantes de la palaceta. Aquel patio que fue luego cubierto con claraboyas, cuyo piso de baldosas fué sustituido por mosaicos, cuyas palmeras y fru-



tales fueron arrancados para dar paso a grandes macetones de helechos y plantas diversas. — pero que en medio de todo siguió siendo el centro de la vida familiar, con sus sillones de paja y de hamaca, la jaula del canario y el rincón reservado al gato soñoliento. Poco a poco el antiguo patio adoptó su primera denominación inglesa y se con-

virtió en hall; se revistieron los mosaicos con altombras, se cambiaron las claraboyas por vitrosos vitraux y se introdujo la radio, primer indicio de la nueva era moderna. Pero la evolución sigue su curso, y con la popularidad de los edificios de apartamentos y reducción paulatina de las habitaciones, el hall ha venido a ocupar un papel secundario; ya no es más que la entrada de la casa, separada muchas veces por una cortina del salón principal.

dan solo uno o dos miembros abandonados a su propia suerte. La mesa es también útil para los cocktails tan populares, hoy en día. O mejor aún, puede adquirirse una mesa de bridge, que sea pesada para infinidad de juegos de cartas, además del empleo ya mencionado, y que puede, una vez plegada, guardarse tras una puerta y hasta dentro de un reperto cuando no se necesite.

una mesa sólida, colocada en un lugar donde tenga mucha luz durante así como una buena lámpara para la noche. Las lámparas de pie son de gran utilidad, ya que pueden transportarse detrás del sillón o junto al escritorio, según el caso, y ya que pueden obtenerse en los precios más variados, desde \$ 3.00 en adelante.

Debe haber bibliotecas en todo living room, o por lo menos, en estante con los libros favoritos de la familia al alcance de la mano.

Claro está que la radio ocupa lugar prominente, pero no hay por eso que olvidar el piano o la antigua victrola que tantos momentos agradables nos han ofrecido. No debe llenarse el piano ni las mesas de chucherías que más bien afean y además resultan incómodas para limpiar. Más vale ir comprando pocas cosas bien elegidas que no adquirir muchos objetos baratos. Y así poco a poco irán infiltrándose el gusto y la distinción que tanta influencia ejercen en un hogar bien ordenado; pues el buen gusto interior contribuye a aliviar el espíritu de las miserias del exterior y la distinción eleva inconscientemente el ideal y destruyela al sentido artístico de las personas.

Debe ser, pues, el living room todo lo que su nombre implica: un cuarto para "vivir" en él, un cuarto alegre y habitable, hermoso y útil, digno de ser el centro de la familia, digno de vivir en él en el más elevado sentido de la palabra.

PISOS ENCERADOS

Nada hace resaltar la elegancia de una habitación como el color y el brillo de sus pisos. Dan una sensación de prolijidad, belleza y confort. Hacen destacar el valor de las altombras y cortinadas, así como el estilo y elegancia de los muebles.

El color de los pisos debe estar de acuerdo con el colorido y el estilo de los muebles, con el colorido de las altombras, las cortinas y los abat-jour.



Generalmente se llama un encerado y este da un color uniforme a todos los porm de la casa y en todas las salas de la misma manera. Es un error. Cada pieza, según su uso y mobiliario, debe guardar armonía con el color de los pisos, altombras y estiles. Son detalles que no cuestan nada; solo un poco de cuidado y gusto por las cosas armoniosas.

En este living-room interesante vemos que el piso pintado en color negro y encerado hasta adquirir un brillo extraordinario, hace resaltar el valor de la alfombra china y el estuco color marfil de las paredes.

Y llegamos, en fin, a nuestro living room, el patio de nuestra época que, en un espacio más reducido, debe reunir todas las características de aquel, agregando a la intimidad familiar de ayer, los últimos detalles del confort de hoy.

Después de las consideraciones anteriores, está demás indicar que el living room debe ser el cuarto mejor situado de la casa; es decir, fresco en verano y confortablemente caliente en el invierno, con ventanas que den al exterior, si es posible, para tener buen aire y buena luz. Si se trata de apartamentos con calefacción central ya está resuelto el problema; si se trata de una casa propia es agradable hacer construir una linda chimenea para animar el fuego del hogar; tratándose de casa alquilada, hay diversos medios de obtener calefacción de acuerdo con las posibilidades del presupuesto. Hay que evitar en lo posible, que el cuarto de al sur, puesto que es este lado el más frío y más ventoso de la ciudad.

Es este un salón de estudio y de labor tanto como un sitio de descanso y de placer y debe ser atractivo tanto para la juventud como para los mayores de edad.

Son indispensables para este objeto las sillas grandes y cómodas, quizá un sofá y acaso uno o dos banquitos para los niños. Debe haber una mesa grande para la lámpara, los libros y las revistas, y aún más pequeña con rueditas o sin ellas, que pueda transportarse a gusto de un lado a otro, pues es agradable en ciertas ocasiones servir el té en el living room, ya sea cuando hay visitas o cuando el resto de la familia se halla ausente y que-

Consultas sobre el arreglo del hogar

(Para consultas que se refieren exclusivamente al arreglo del hogar, dirigirse a COTA, Cufre 1649. Todas serán contestadas en esta página con particular atención.)

I
Mi comedor tiene paredes pintadas en color marfil, el techo con tirantes de madera, boiserie de ruble y muebles de roble de líneas impecables pero al conjunto le falta algo. ¿Pintaría? Y, si los muebles en color claro para conseguir algo más novedoso?

Solo deben pintarse los muebles si se busca algo original en los muebles sino más bien en la alfombra o en las cortinas. Colocando cortinas caras, nuevas y pesas que comben grandemente de las vitrieras sin necesidad de lacer ni de pintar en color marfil nuestro o de pintar, se encontrará la nota novedosa que necesita el comedor.

II
¿Cómo puede hacerse de un dormitorio para dos personas, un estudio al mismo tiempo?

Primariamente cambiar las camas por dos camas sencillas y colocadas a lo largo de la pared y no hacia el medio del cuarto. Quizás sea posible separarlas colocando un mueble pequeño o biblioteca entre ambas. Puede agregarse un escritorio chico, estilo francés con tapa, un sillón y una lámpara de pie de hierro forjado. No empleando cortinas con volados ni dibujos de flores, no tendrá la apariencia de dormitorio que aquellas sigiere recusada, pero en cambio, colocará gran profusión de almohadones en las camas para que parezcan sofás. Pocas cosas pueden tener un carácter más extra y merecer un estudio, pero por que no, si es posible poder gustar de las dos cosas, testimonios en una misma pieza.

III
¿Qué lámparas deben usarse en un living-room estilo Regencia?

Limitándose a emplear lámparas para mesas o repisa, exclusivamente, el asunto no es tan complicado, pero si se desean lámparas de pie, estas son más difíciles de encontrar en ese estilo. En cuanto a las de mesa, pueden elegirse entre las de abastardo en forma de urna

Figura 11

Portada del suplemento. La Mañana, Suplemento Femenino, 1936, junio 21. p.1



Figura 12

La página a cargo de Stern. La Mañana, Suplemento Femenino, 1936, junio 21. p.4

La PÁGINA a CARGO de Stern

CAUSSERIE

Cuántas veces, analizando nuestro ambiente social, hemos pensado en que hacen falta marcos para nuestros cuadros...

Así no resurgirán ya los viejos salones donde nuestras mujeres hicieran derroche de gracia y de espiritualidad, alternando con los hombres de talento e ingenio más destacados del momento.

Reconocamos con tristeza que hay vacíos que jamás han de llenarse!

Las nuevas costumbres que nacen mientras el tiempo huye, llevándose lo envejecido; los intereses aislados que dispersan; la falta de amor al "home", todo se conjura ahora en contra del cultivo de la sociabilidad que reinó en otras épocas.

Eran aquellas salas de sobrio estilo. El mueble rico y severo no conocía las frivolidades de la moda. Allí se recibía, no a grandes luces, sino en una penumbra relativa que aumentaba el valor de las conversaciones.

Nuestros literatos, periodistas y hombres de ciencia de actuación más brillante, hallaron en ellos la acústica amovible; la atención más brillante, hallaron en ellos el eco de sus palabras vibrantes de elevada elocuencia.

¿Se ha ganado o se ha perdido con la extinción de esos salones?

Confesamos que en nuestro medio ambiente actual, no se experimentan las atracciones de la inteligencia... Se malgastan las dotes individuales sin la cristalización del disfrute literario - artístico - social; sin hacer uso en común de esta fuerza mental que agiganta al hombre o a la mujer en esas exteriorizaciones alentadas por un auditorio amistoso y comprensivo... quizás en equivalente proporción intelectual.

Vivimos tan de prisa que, las concesiones que hacemos al espíritu son siempre mezquinas!

En verdad que existen salones hogareños donde se hace música, donde este arte congrega en religiosa abstracción a un número selecto de privilegiados... pero nada más!

La literatura concebida socialmente, esa literatura "hablada" que destila todo el encanto del talento en la palabra, ha emudecido... y sólo, la frase escrita, separada del individuo es la que penetra en nuestro cerebro con la comprensión de nuestras facultades de asimilación.

Desligamos de esta pequeña "causserie", las conferencias y disertaciones que, con acopio de material ilustrativo, son asimismo un deleite espiritual, pues nos dedicamos hoy pura y exclusivamente a la ciencia de la conversación, que resume en una afinidad perfecta a hombres y mujeres que al crear su mundo, enriquecen las letras ya en prosa, ya en verso, en esas expansiones de intelectualidad.

Las figuras literarias que han de formar esos cuadros existen en nuestro ambiente... Faltan, pues, los marcos, es decir, los salones, donde puedan esparcirse esas voces de oro que exponen el privilegio envidiable de "saber decir" porque provienen de un interior donde se sabe sentir y se sabe sentir.

S T E R N .

CORRESPONDENCIA

Dirigir la correspondencia a S T E R N . calle Jaime Zudáñez 2525 bis, Pocitos.

PARA PENSAR

(De OSCAR A. IBAR)

Hay quienes viven tan a ras de la tierra, como los ganosos, que no llegan a valorar lo que hay de bello en la vida. Viven el desvivir, con la enfermedad crónica del egoísmo, cegados por la quimera del dinero.

Hablarles del bien, es como predicar en el desierto, pues se ponen a la defensiva como animal ante el ataque. Aunque finjan sinceridad de sentimientos, lo hacen para que la exterioridad enmascare la falsía.

Nada ni nadie los conmueve, pues todo significa exaltar el egoísmo, y a fin son ceros a la izquierda para el progreso social; rémora deprimente para la marcha del mundo; obstáculo que impide la ascensión de los que claman por la igualdad de la justicia.

SUGESTIONES

Para usar con los tapados de verano, grandes corbatas en muselina de seda plegadas a fuego. Las más elegantes se consideran las hechas en dos tonos opuestos, la más chic en turquesa y negro.

Con ciertos vestidos de lantilla clara, enormes botones en madera obscurísima, con los trajes obscuros enormes botones en porcelana blancos y muy clara.

Con trajes blancos, cinturón, carteras, pañetes y pequeños toques de color negro. Con un traje de sa paleo o amarillo paja el mismo juego en piel de Suecia negra.

A MARAVILLOSA. Su carta, leída y releída con sincero interés, ha sido mi gran preocupación de esta semana. Hay vidas, que parecen estar influenciadas por un destino azaroso... y que, sin merecerlo, vienen a recibir en un mal reparto, lo que correspondía a alguno de sus antepasados. Lo que usted cita de ellos y de usted parece justificar esta teoría, que se afirma, sin embargo, sobre lo desconocido! Entre ambas determinaciones, considero la más prudente y digna, el cambiar de país. Nuevos horizontes sin cercenar, para su porvenir; nuevas caras a su alrededor; éste ya que su temperamento hecho al cosmopolitanismo no se resistiría a un cambio radical. Más le valdría dejar su fortuna no se resistiría a un cambio radical. Más le valdría el efectivo. El dinero, con las alteraciones del cambio, la exponería a sorpresas desagradables. La renta vitalicia es también muy conveniente. No dude del interés que su situación extraña me inspira y acepte mis votos por un futuro despejado y feliz.

A AGRESTE. No recibí la carta que usted me anunció por teléfono. Espero complacida su amable visita, segura de que me proporcionará un verdadero gusto al conocerla.

A HIRONDELLE. Encantada con su amable obsequio, constato un motivo más para recordarla. Espero que su salud habrá ido ganando terreno en este último tiempo.

A FRANCESA. Tiene usted razón para quejarse! La falla que menciono, vemos en los "Derechos del Hombre" que "la ley debe ser igual para todos, tanto cuando protege como cuando castiga". Hay artículos en nuestros códigos que debieran sentir la reforma hecha por mujeres abogadas, ya que hasta con su propia experiencia, podrían destruir las injusticias que, como las que usted menciona, son defectos salientes de leyes hechas por el sexo interesado en perjudicar a la parte más débil. Necesita usted un defensor de garra fuerte, porque ha incurrido en dos hechos que se consideran como delitos... aunque en conciencia no lo son.

A VIOLETA. Existen en todo ser humano esas dos fuerzas que combaten en su interior. Es fácil perdonar, pero es difícil olvidar; la ofensa. Siendo este estado de alma tan personal e íntimo, yo no me atrevería a aconsejarla, cargando con el remordimiento que pueda quedar en usted si se va sin despedirse de esa persona, o si yendo, se arrepiente usted más tarde de esa humillación. En el silencio de sus pensamientos, medite y resuelva este problema sin más intervención que la de su razonamiento y su to-dominio sobre su voluntad.

A CLARISA. La coquetería bien entendida, no es un pecado, si no un deber, que existe y subsiste en todas las edades. Ignoro su edad y estado civil, pero sí sé que a este viejo adagio: "la juventud se arregla para agradar; la vejez, para no desagradar". Una mujer de buen sentido, sabrá siempre encontrar lo que conviene a sus años y adaptará su indumentaria a las horas y a las circunstancias.

A ROSA. Que estas líneas le acerquen una parte de mi agradecimiento por sus repetidas amabilidades.

A LAURA. Si su vello es grueso, tendrá que recurrir a la electrolisis; si se trata de un vello suave (no combatido) le dará la dirección por correo de los especialistas que depilan por un sistema de su exclusividad y que no ofrece ninguna clase de peligros.

A SARITA. Su consulta no es de mi resorte; cada sección tiene ahora una dirección exclusiva.

A MADAME X. Estoy en condiciones de recomendarle una modista de alta costura, que sin duda la dejará a gusto surtido de modelos para satisfacer las exigencias de su clientela más chic. Solo en particular recomendaré la dirección.

A BUENA AMIGA. Trataré de complacerla en su pedido. He de tardar, porque no dispongo del tiempo a mi deseo y esas búsquedas, reclaman una tarea tranquila.

A MARIA MERCEDES. Con el empleo de la Loción Progresiva "Mon Amour" se tiñe admirablemente el cabello. Como el suyo después de mayo lo hizo negro vea mejor; que haga su consulta en la farmacia "ROY" calle 25 de Mayo N.º 387 donde le indicarán la manera de despojarlo del tinte anterior y a de hacer con certeza uso de la loción que le indicamos. Las lectoras de esta Página tienen, en este comercio, una bonificación.

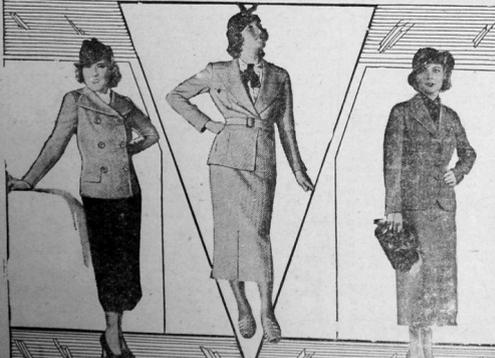
A ESTRELLITA. En la Casa de Belleza de M. Bonifacio (calle J. J. Herrez y Obis N.º 1316) se ofrecen los servicios de manicura etc.

A DINAH MERCEDES ANTONIETA

Y SIGNO ROJO : : : : : Reciben más de veinte veces al día

S T E R N .

LA MODA PRIMAVERAL Y LA INFLUENCIA MASCULINA EN HOLLYWOOD



Los trajes nuevos son los preferidos por las señoras a Jean Arroy, usando un traje de chaqueta con un abrigo de lana gris y un sombrero y de la masculina; Jean Perry llevando otro traje sport de tela en cuadros y Fournier hace una combinación de falda de lana gris y chaqueta en cuadros gris y blanco, con chal negro y un sombrero de fieltro negro y guantes, zapatos y bolsos de gamuzo negro.

LO SECRETO DE LA FORTUNA

QUIERE GANAR A LA LOTERIA

LA ESTROFIA garantiza la RIQUEZA, porque garantiza el éxito en el juego de la LOTERIA y garantiza GRATIS el Servicio de la FORTUNA, que le facilitará las más modernas y lujosas "L. DE DHC" (Lotería de Dinero) para jugar en Buenos Aires, Montevideo, Rosario, Valparaíso y Santiago de Chile. Envíe su dirección y O.S.D. en sobres a: PAUL PÉREZ, S. J. TONG, Gran MITRE 2241 - ROSARIO (S.M. FE) - (REPUBLICA ARGENTINA)

Figura 13

Viñeta humorística sobre una afrouroguaya pidiéndole al vendedor medias del color de su piel. La Mañana, Suplemento Femenino, 1936, julio 5. p.3

UNA DELICADA OBRA MAESTRA DE MARIA ENRIQUETA

SOLO ELLA LO SABE...

La flor, esbelta y blanca, surgía de entre las piedras musgosas que formaban centro a la fuente El niño se detuvo en la orilla para contemplar la flor.
—¡Si fuese mía!... — se dijo.
Balandeada por el viento, aquella flor parecía una mano insinuadora que llamaba...

no haber nacido, si tan poco iba a estar en este mundo. La Muerte se lo lleva ya... ¡Quién hubiera pensado tal cosa!...
Y el jardinero, temeroso, procuró esconderse bien tras el apretado follaje de unos ciruelos.
En el cercano vecino que a la derecha estaba, un viejo, encorvado por los años, regaba sus legumbres.

hombre anguloso de su acompañante.
—¡Pobrecito! — dijo el paraltico en silencio — ¡Ya se lo llevar...
El hijo del tullido, que iba hacia su padre con una taza en la mano, quedó mudo de terror al ver la escena.
—¡Corre! — dijo el paraltico a media voz. ¡Corre hasta el telar y di al vecino que venga a toda prisa, porque a su hijo se lo lleva la Muerte!

—¡Mamá — respondió el niño con su timo voz — esta señora me trae...
La madre, sorprendida, volvió los ojos hacia su hijo, y al verlo en los brazos de la Muerte, lanzó un angustioso grito, se estremeció de terror y cayó para atrás, sin vida.
—No te asustes — dijo la Muerte al pequeño, mientras abandonaba con él la cocina. Vamos a la alacoba para ver tus jugetetes.

CARTAS DE AMOR

De la novela inglesa "Elisa", de Aubrey Lanston

CARTA PRIMERA

Mi apreciable señor Mesil: No puede usted imaginarse ni remotamente cuáles fueron mi placer, al pronto, y después mis confusiones. Era tal mi aburrimiento y mi hastio cuando iba por el sendero, que conducía a la pequeña quinta que tanto me agrada visitar...



DE GABRIELA MISTRAL

JUGADORES

Jugamos nuestra vida y bien se nos perdía. Era robusta y ancha como el monte en el sol y a ría sin verdor.
Y se parece al bosque quemado, y al dragón cortado, y al mar seco y a ría sin verdor.

EL CERCO AZUL De las mujeres

Frente a mí casa hay un tupido cerco de euredaderas. Y todas las mañanas amanece azul, como si un trozo de cielo, durante la noche, se hubiera desmenuzado sobre él.
Muy temprano, apenas me levanto, corro a abrir la ventana de mi cuarto para mirar el hermoso cerco azul. Debe ocultar muchos niños porque son muchos los gorriños que entran, salen, y se agitan chillando entre el verde laberinto de sus tallos. A veces los chicos del barrio arrancan pufidos de sus bellas flores y se las ponen en las gorras mugrientas. Es como si llevaran penachos de cielo sobre la sucia cabeza. Pero las tiran en seguida. Ayer vi que el lechero, al pasar, pegó al cerco con el látigo y la verdad q'edó cubierta de campanillas multitudes. Yo sentí una indignación profunda ante ese inconsciente y torpe acto de maldad. Creo que, mirando ese cerco, ya tengo un diario motivo de alegría para todo el verano. No sé por qué, me serena verlo tan lleno de vida y sana belleza. Y creo que me da una constante lección de optimismo floreciendo sin tasa, sufriendo mañana a mañana con sus campanillas azules, a pesar de la avidez inconstante de los muchachos del barrio y de la crueldad torpe del lechero que, al pasar, le pega con el látigo.

Naturaleza dió cuernos a los toros, cascos a los caballos, ligereza de pies a las liebres, a los leones una sima de dientes, a los peces el nadar, a las aves el volar, a los hombres la fortaleza. ¿Ya no tuvo nada para las mujeres?... ¡Pues qué les dió! La belleza, en vez de todos los escudos, en vez de todas las espadas; porque la que es bella vence el acero y el fuego.
ANACREONTE.

Pensamientos ajenos

La vida es un gran libro que entera dura y complicada muestra y que, generalmente, se termina al leer sin haberlo concluido. — SOFIA PARKER DE KILLINGHURST.
La vejez es una enfermedad extraña; se le cura para hacerla durar. — VALTOUR.
El optimismo es como la salud del alma. — W JAMES.
Teme a la vejez, porque nunca viene sola. — PLATON.

LA VERDAD HISTORICA

Sardou se mostraba muy rigido en el curso de los ensayos cuando los actores volaban lo que él llamaba la verdad histórica. Cubierto con su elegante porta, sentó a los críticos de "Madame Sans Gêne", sentó en una butaca de plátano. De pronto saltó de la butaca a la escena, gesticuló como el fuera un primero al actor Dequeque, que encarnaba el "Père Tando".

POEMAS

Nada se podía; ni siquiera le dije mi nombre al oído. Y cuando le oí, me dije: me quiere almorzar. Yo estaba sola justo al poco, donde caía la sombra solitaria de aquel día. Las mujeres se volaban a sus casas con sus canastos repletos de barro tebanoso, y me gritaban: "Venite, que ya se va a perder esto!" Pero yo me quedaba languidamente, perdida en vagos pensamientos.

DE COMPRAS, por Garrido

—¡Lo que yo le he pedido a usted son medias de color carne!
Habladranah Figure. Gabriela Mistral.



Estrellas, Modas y... Extravagancias

SUCEDIO EN HOLLYWOOD

POR LEROY MARCH

En Hollywood siempre hay alguien queriendo emitir su opinión sobre algo; opinión que unas veces resulta interesante pero otras veces es puramente rutinaria. Recientemente a un "talento" se les ocurrió nombrar las estrellas que, en su opinión, se destacan entre las demás por su belleza. Otros han ido más lejos, seleccionando el rango más bello de varias estrellas distintas hasta formar con ellas un "cuadro perfecto" a su gusto. Y ahora Cedric Gibbons, director de arte de Metro Goldwyn Meyer, quiere conlucir con a las estrellas del cine, no como tipos de bellas mujeres, sino como modelos de arquitectura, se-claro.

Que Norma Shearer y Carole Lombard pertenecen al tipo "Clasico Moderno", a Greta Garbo y Marjane Dietrich al tipo "Baroque", a Joan Crawford y Claudette Colbert al "Rococó", y a Myrna Loy al "Francés Rústico".

Al presentarse al resto a los tipos de la pantalla bajo el mismo punto de vista de arquitectura, el señor Gibbons expresó que Wilhelmina Bonney pertenecía al tipo "Colonial", y que los hermanos Marx, en pensar, son perfectos prototipos del "Renacimiento Italiano Moderno".

Katharine Hepburn ha seguido el ejemplo de Joan Crawford y ahora vive té todas las tardes



ELANORE WHITNEY luce un sombrero transformable, confeccionado en tela, color rosa pálido y que por la suave púa se doblarse formando tres o cuatro estilos diferentes.

EN EL CENTRO aparece Tia Luján mostrando con toda su gracia un estilo, gracioso y elegante copiado del tiempo de las zarzuelas. Es de goma, color café, con coqueta pluma roja.

ENTRE NOSOTRAS

Por TIA CLARA

MEDIAS AL REVÉS

¿Por qué, sobrinas, se ponen ustedes todavía las medias al revés para que los hombres vean, cuando las de seda natural costaban poco menos que una fortuna y las de seda artificial tenían hasta de "hata al sol". Pero ahora que aque-llas están al alcance de casi todos los presupuestos y éstas en su calidad compiten con las primeras ¿a qué seguir con una costumbre absurda que nada justifica?

Y hasta que ustedes solennemente no se han visto de costado o de atrás los "hiquitos" del roce de las medias son horros.

Aver por "18" delante me iba una preciosa chica; joven, bien maquillada, vestida muy elegante y con un porte y una silueta que nos hizo volver la cabeza y más de cuatro veces subida que las mujeres sólo nos damos vuelta para mirar a otra cuando se "cruza". Pero, ¡horror! al llegar a los zapatos y no porque estuvieran "chuecos" o fueran ordinarios, contrario a lo que en un todo de acuerdo con la seriedad en cuestión, pero sobre todo "cosas", desmereciendo todo el conjunto, los famosos "hiquitos".

Vamos, sobrinas si poseen las medias como Dios, la lógica y el buen gusto mandan! Si compran ustedes medias de seda natural no hay por qué lucirlas al revés, si deben conformarse con las de seda artificial tampoco se las pongan al revés, quedan desastradas y al fin y al cabo a nadie engañan estas fantasmáticas del "revés y no paño".

Y en hablando de medias no olviden de recibir cada vez que salgan las costuras y de ajustar las ligas. Quedan demercedas, las más lindas extremidades cuando la costura traspasa su desplazamiento perfectamente por toda la pierna, en sentido horizontal, a la altura del tobillo, los pliegues semejan un acordeón. En cambio cómo se gana en aspecto cuando las medias son bien colocadas, derechos y caídas!

Y todavía otra cosa: no se levanten las piernas en la calle. Si el gesto y la postura son fess y chocantes, podrá ser una forma "moda" de lucir inferior las piernas bonitas pero es menos lo que se gana que lo que se pierde en gracia y elegancia.

LA TIA VIEJA

en el "set" de su película "Re-trato de una Rebelde".

Todos los proyectos, desde el primer actor hasta el más humilde obrero, son fructíferos y la actriz siempre les obsequia con dulces confeccionados en su propia cocina.

También a Hollywood le cabe el honor de haber sido el sitio donde se ha celebrado el aniversario de bodas más extraño del mundo, los celebrantes encontrándose separados por una distancia de más de 7 000 millas. Los protagonistas de tan arcaico suceso realístico incidieron, fueron Pay Wray, estrella de las Cines Columbia, y su esposo John Monk Saunders que se encuentra actualmente en Londres mercediendo argumentos para una compañía de cine inglesa.

Al marcar el reloj la hora exacta del fausto acontecimiento Pay telefonó a su esposo por larga distancia y habiéndolo llamado le garron a la conclusión de que tan memorable fecha debía celebrarse aunque desde luego tendría que ser de manera algo excepcional.

Así es que Miss Wray resolvió el problema preparando una gran cena en su casa de Hollywood exclusivamente para los dos y el momento oportuno "poco" podrá se sentó frente a ella en forma de retrato.

Mientras que en Londres, Saunders celebraba otra "rebelde" semejante, a sola con el retrato de su esposa.

Y hablando de Joan Crawford, la popular estrella del elenco de la Metro ha tomado muy en serio sus clases operativas de canto, y en la actualidad ya puede cantar en tres idiomas extranjeros: francés, italiano y alemán.

UNA LAGRIMA DE LA GARBO

En el Museo del Cine de Los Angeles donde se reúnen tantos recuerdos extravagantes y originales de los grandes artistas, se acaba de exhibir una lágrima de Greta Garbo conservada en un frasco "hermético" que no fue una lágrima, "llorada" expresivo de lo que fue una de muchas que "el" actor que se cerró en un momento de quebrantado nervios" después del trabajo.



MODERNA Y BELLA CREACIÓN EN TRAJE DE BAÑO



ALLWYN DE VACACIONES. — Para la espectadora que también desea nadar, Astrid Allwyn, estrella del cine, que pasa en Miami sus vacaciones, recomienda esta creación en seda "rayon" azul marino y naranja. La bandana doble, arriba, con cuello de "halter" cruzado es azul marino, y naranja. Los pantaloncitos y la falda circular son del mismo tejido de piel seda en azul marino.

CUIDE SUS OJOS CON ORIENTALES INVAR RUSCH

Por prescripción médica



CORSES Y FAJAS
Goma Reductora

INVAR
\$ 8.00

Consultando las medidas cintura, caderas y alto, se remite al interior. Mencionar y frontal a \$ 1.25. Especialidad en composición de falsos y todo artículo de goma. Para catálogo gratis. **ISORO PARELA FORTA** San José 1031

Figura 15

Columna de consejos sobre cómo rejuvenecer el rostro. La Mañana, Suplemento Femenino, 1936, octubre 18. p.15

HIGIENE DE BELLEZA

Como rejuvenecer el rostro con maquillaje

Hay mujeres que sin darse cuenta dejan que sus rostros se marchiten. Los labios se ablandan y las cejas caídas y sin brillo, les dan una expresión de latencia y de cansancio. Los músculos faciales están propensos a debilitarse aun cuando se es joven. Y esta debilidad se manifiesta muchas veces en un solo rasgo de la cara, que repentinamente es la boca o los párpados.

Los cirujanos plásticos tratan de corregir estos defectos por medio de operaciones, que ellos califican de "rejuvenecedoras" y que consisten en retirar el exceso. Pero los resultados son a veces poco satisfactorios, que muy pocas mujeres se prestan a someterse a estas operaciones y después de todo, no se las puede culpar por no querer correr el riesgo de ir a verse en películas de la bella época que nos ha surgido en Hollywood, un nuevo método de actuar, como dice, estos rostros marchitos y cansados — un método que no es ni quirúrgico ni complicado, que consiste en una nueva técnica de maquillaje.

Denosmos como "empleo" un caso tan común como es el de unos labios caídos, que dan una expresión tan fea al rostro femenino.

Los labios que acareten a los lados de la boca tienden a ser una expresión de tristeza, la cual será aún peor si no se tiene cuidado de empolverarlos bien. Y una cosa que las none más de manifiesto es dejar que se desmenucen en ellas la pintura al pintar los labios arretradamente.

Pero ¿y cuál es la manera de bota de corregir una boca caída? Presentarán muchos de ustedes más años que nada, acordándose siempre de mantener la boca bien abierta al empolverar la cara, se manifiesta que las arrugas o hendiduras, que han salido a los lados pueden ser una vez que el polvo penetra en ellas. Siempre extendiendo las comisuras del labio inferior más allá que las del superior al pintar los labios. Desde luego debe pasarse el cepillo para retirar el polvo sobrante. Esto es de primordial importancia. Y el cepillo de labios debe usarse con mucha parsimonia, de "mal genio" hace siempre falta.

dad a fin de evitar que los labios fallen demasiado la atención. Si consideramos que frunciendo el entrecejo se ponen en tensión un número de músculos tres veces mayor que cuando nos vemos a fácil comprender por qué una

dad en agua bien fría. Estos tratamientos deben ser precedidos de otro, dado con una buena crema nutritiva, que debe de aplicarse a palmaditas, sin frotar. Una vez que se haya puesto la piel en buenas condiciones, es fácil conservarla así con el uso fre-

Para obtener la belleza es necesario en primer término, el saber perfecta, sin ella nada podemos conseguir, de nada nos valdrían los cosméticos, los aceites, las pinturas que no harían más que encubrir los múltiples defectos y la palidez de una piel muerta. — por decirlo así, — apagada, sin luz; esta tonada, es suavidad y tiene que solo el equilibrio de la salud perfecta nos puede proporcionar. Así como un mirado lleno de vitalidad y brillo donde se refleja la alegría de vivir, cuando nos sentimos sanos y fuertes.

La mujer que no disfrute del día precioso de la salud, por más perfumes que se aplique, por más cosméticos que use, no podrá ser feliz. Solo es natural en las personas que no gozan de buena salud, y para corregir esos defectos de la piel, esas manifestaciones del organismo que funciona irracionalmente, como ser barros, acné y demás erupciones cutáneas, necesitamos en primer término cuidar la alimentación, hacer una higiénica, aire puro y ejercicios moderados.

TITANIA.

En el próximo domingo hablaremos de la alimentación que conviene a toda mujer que desea conservar buena piel.



Unas mejillas flacas desgraciadamente, crear un problema que es muy difícil de vencer por medio del maquillaje únicamente. En este caso, es menester practicar tratamientos adicionales para entonar los músculos y el cutis, como masajes con hielo o aplicaciones de toallas embebidas en alguna crema para la piel y tejidos.

En uso continuo de una buena base para labios antes del maquillaje, también ayudará a mejorar la apariencia de unas mejillas flacas. Si el polvo y el color se quedan artísticamente aplicados sobre la crema-base, ni siquiera se notará este defecto. Como el color se hace las veces de sombra, debe aplicarse en las partes más llenas de la mejilla. Si se desvanecen excesivamente en los contornos se obtendrá el efecto deseado y si se empolvan sobre el ligeramente, se lo parará dar a las mejillas un encantador aspecto satinado.

Unos ojos cansados y faltos de brillo, presentan, especialmente a la noche, un aspecto de tristeza. Si no se logra hacer desaparecer estas líneas durmiendo unas cuantas horas, más que las que se acostumbra, deben aplicarse con aplicaciones de crema de blanquear. Y en cuanto a los músculos de alrededor de los ojos, debe dárseles el mismo tratamiento que indicamos para los de alrededor de la boca.

Al maquillar los ojos se obtendrán mejores resultados si se pasa suavemente el cepillo de pelos por el borde de los párpados, pasando a las pestañas, y extendiendo esta línea a los lados, ligeramente hacia arriba. Las cejas, también, deben

DE TITANIA

Sobre Higiene y Belleza

CHARITO. (Florida). — Lo mejor para su cabello será la tintura "Inecto Rapid" que viene en botellas de 100 cc. que se aplican antes de ir a dormir. Se debe aplicar la noche y por la mañana se debe lavar el cabello con un champú suave. Si el cabello es muy grueso, se debe aplicar la tintura antes de ir a dormir y por la mañana se debe lavar el cabello con un champú suave. Si el cabello es muy fino, se debe aplicar la tintura antes de ir a dormir y por la mañana se debe lavar el cabello con un champú suave.

CORREO DE TITANIA

CHARITO. (Florida). — Lo mejor para su cabello será la tintura "Inecto Rapid" que viene en botellas de 100 cc. que se aplican antes de ir a dormir. Se debe aplicar la noche y por la mañana se debe lavar el cabello con un champú suave. Si el cabello es muy grueso, se debe aplicar la tintura antes de ir a dormir y por la mañana se debe lavar el cabello con un champú suave. Si el cabello es muy fino, se debe aplicar la tintura antes de ir a dormir y por la mañana se debe lavar el cabello con un champú suave.

NI RASTROS DE VELLO DONDE SE HA USADO **Racé**

En los brazos, piernas, axilas, o nuca, ni el menor rastro de vello puede palparse.

La piel queda suave como seda. Use Ud. **Racé**, y háganos el favor de contarle a sus amigos el resultado que le ha dado.

Se vende en toda la república y en los LABORATORIOS VINDOBONA. Aves 1338, 3er. piso.

Productos "MAX FACTOR"

A Precios considerablemente rebajados

KHASANA PEINADOS

J. C. Gómez 1334 U. T. E. 80-1-32

La película en el arte del "maquillaje"

Contando con una buena opulencia permanente, es posible variar el peinado según las horas del día. Al salir levantado, y los rulos sobre la frente, de la noche, se ocupan de las sencillas ondas durante el día. Ha llegado el momento de hacer algo por mantenerse al completo.

Por la noche, libre del sombrero, el peinado puede hacer acento de originalidad. En este, el pelo va partido de la nuca a la frente, formando un bucle a cada lado de la cabeza.

Para proteger el pelo contra los efectos nocivos del agua se lava, conviene cepillarlos con un peine de brillantina. Pudiendo un poco de ella sobre la palma de la mano, se aplica a las cejas, cuidando esta línea a los lados, ligeramente hacia arriba. Las cejas, también, deben

Una famosa estrella de cine, cuya sencillez rubia es muy admirada, usa un shampoo consistente en una mezcla de jabón neutro y aceite de oliva perfumado. Este aceite de oliva perfumado, se aplica a las cejas, cuidando esta línea a los lados, ligeramente hacia arriba. Las cejas, también, deben

Los procedimientos de maquillaje son muy importantes, pero también los procedimientos para la piel, terminados aquí. Se recomienda una generosa aplicación de aceite de oliva, y una envoltura con una toalla. La piel queda suave y se debe lavar con un champú suave.

Figura 16

Anuncios publicitarios dirigidos a mujeres. La Mañana, 1950, enero 8. p.7

La Mañana SOCIABILIDAD

Role Archaizada - Mujeres

La vida de la señora María Inés Pineda...
 Campesino Zorrilla - Suárez Herrera...
 Camión de redención...
 Fajas INVAR...
 Una Oferta Interesante...
 Farmacias DE TURNO...
 Tienda Inglesa

MAÑANA LUNES INICIAMOS UNA GRAN VENTA BLANCA

- EN SECCION BLANCO**
- LINON blanco, media, tejido liso, para prendas de noche, ancho 80 cm. \$ 2.95
 - TELVA YASCA, ancho firme, doble anillo, para noche, cinco botones, \$ 1.85
 - PERSONALES de baño, para noche, medias 48 x 42 cm. \$ 0.45
 - TALLAS de granje blanco, con bordado, de vapor, terminado de vapor \$ 1.45
 - TALLAS de granje blanco, tejido con fieltro, terminado de vapor, con 2 botones, \$ 2.75
 - PAÑOS para moñitos y chales, 100 x 100 cm. \$ 0.75
 - PAÑOS para niño, importados, tejido liso, 100 x 100 cm. \$ 0.75
 - SEVILLITAS de algodón blanco, 50 x 50 cm. \$ 0.78
 - JUEGOS DE MANTEL, para mesa, colorido, con bordado, terminado de vapor, \$ 1.90
 - SEVILLITAS de algodón blanco, 50 x 50 cm. \$ 0.78
 - JUEGOS DE MANTEL, para mesa, colorido, con bordado, terminado de vapor, \$ 1.90
 - SEVILLITAS de algodón blanco, 50 x 50 cm. \$ 0.78
 - JUEGOS DE MANTEL, para mesa, colorido, con bordado, terminado de vapor, \$ 1.90

- EN SECCION HOMBRES**
- BIZON** para playa y sport en algodón, terminado con 2 botones, todo el cuerpo, \$ 5.95
- GRAN CORTERA**
- CANCHA** manga larga, cuello cerrado, en terciopelo azul, terminado de vapor, \$ 19.80
- PIJAMA** en algodón de rayón, gran tallado, modelo tradicional, tallo 48 x 58 \$ 18.50

- EN SECCION LENCERIA**
- BOMBACHAS** en jersey pidiendo, con botones y tallo a elección \$ 1.20
- BOMBACHAS** en jersey fantasia con detalles de colores, tallo y tallo \$ 2.75
- VEREDAS** en jersey estampado con motivos de paisajes, tallo y tallo \$ 4.90
- DESHABILLE** en jersey estampado, elegante corte, tallo y tallo \$ 4.90
- PIJAMA** haciendo juego \$ 29.80
- CAMISON** en jersey estampado, haciendo juego \$ 24.50
- FAJA BOMBACHA** en tal elástico, cómodo, color blanco, tallo 5, 2 y 2 \$ 3.80
- SORTIDAS** en raso algodón, modelo adaptable, tallo y tallo a elección \$ 1.20
- CAMIONES** en jersey con motivos de paisajes, colorido, tallo y tallo \$ 11.50
- VERO** en jersey con volado de fantasia \$ 3.80

- EN SECCION SEDAS**
- CREPE LENGERE** estampado, gran lino, en terciopelo de seda, 2 colores, ancho 80 cm, terminado de vapor, \$ 3.95
- EN SEDA NATURAL** lino, en rayón estampado, modelo tradicional, terminado de vapor, \$ 1.90
- CREPE LENGERE** brocado, brocado en colorido, terminado de vapor, \$ 9.80
- PENTILLAS** valencianas en blanco, crudo, rosa y negro, vertes anchos y largos, la medida de 11 cm. \$ 1.65
- VALENCIANAS** en tres, cuatro y cinco botones, de ancho, colores blanco, rosa y negro, diseño variado, la pieza \$ 3.80
- FESTONES** y para niñas, modelo variado, con 2 botones, tejido tradicional, \$ 0.55

GRAN VENTA BLANCA EN SECCION FANTASIAS

- PARTELOS** de raso importados, terminados en colores y en blanco, con colores, modelos y bordados a elección, variedad de motivos a \$ 3.30, \$ 0.55
- EN SECCION TEJIDOS**
- BATISTA** para ropa interior en fina algodón, gran variedad de colores \$ 1.25
- BATISTA AMERICANA** muy italiana, para camisas y pijamas en tonos estampados, colores, finos, gran variedad, ancho 80 y 100 cm. \$ 2.50
- LA CONCERTACION DE UN CREDITO**
- PAJA SUE (DOPAL) EN GRAN TALLA**
- EN LAS OPTICAS DEL BUNCA**
- SOLICITE INFORMES EN EL 4° PISO**

NOTICIAS DEL REGISTRO CIVIL

LICORES MARIE BRIZARD

ANISETTE, APRY (domestica) CACAO, CHERRY

BRANDY, CURACAO

IMPORTADORES:

González Danbore, Harauz & Peyrou

Alivie la TOS

Mendaco